

**SONY®**

4-093-929-21(1)



409392921

# ***FD Trinitron Colour Television***

---

***Bedienungsanleitung***

**DE**

***Οδηγίες Χρήσης***

**GR**

***Kullanım Kilavuzu***

**TR**

***KV-21CL10E  
KV-21FQ10E***

© 2003 Sony Corporation







# Einleitung






Wir danken Ihnen dafür, dass Sie dieses Sony FD Trinitron Farbfernsehgerät mit Flach-Bildschirm ausgewählt haben.

Bevor Sie das Fernsehgerät einschalten, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie als künftige Referenz auf.

Symbole die in dieser Bedienungsanleitung verwendet werden:

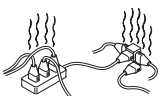



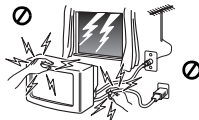
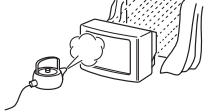
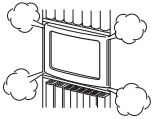
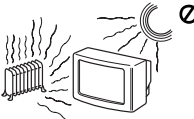
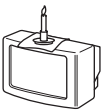


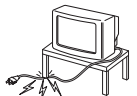



-  Wichtige Information.
-  Informationen zu einer Funktion.
- 1,2...Reihenfolge Anweisungen.
-  Die schraffierten Tasten der Fernbedienung zeigen Ihnen diejenigen an, die Sie drücken müssen, um die verschiedenen Anleitungen auszuführen.
-  Information über die Ergebnisse der Anleitungen.

## Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....	3
Sicherheitsmaßnahmen.....	4
<b>Allgemeine Beschreibung</b>	
Allgemeine Beschreibung der Tasten auf der Fernbedienung .....	5
Allgemeine Beschreibung der Tasten am Fernsehgerät.....	6
<b>Installation</b>	
Einlegen der Batterien in die Fernbedienung.....	6
Anschluss der Antenne und des Videorecorders .....	6
<b>Erstmalige Inbetriebnahme</b>	
Einschalten und automatische Feinabstimmung des Fernsehers.....	7
<b>Das Menü-System auf dem Bildschirm</b>	
Einführung in das Menü-System auf dem Bildschirm und seine Anwendung.....	9
 Bild-Menü .....	9
 Ton-Menü.....	11
 Timer.....	12
 Kanal-Programmierung.....	13
 Grundeinstellungen.....	15
<b>Videotext</b> .....	16
<b>Zusätzliche Information</b>	
Anschluss von frei wählbaren Zusatzgeräten .....	17
Anwendung von frei wählbaren Zusatzgeräten.....	17
Technische Daten.....	18
Störungsbehebung.....	19

DE

# Sicherheitsmaßnahmen

 <p>Betreiben Sie das Fernsehgerät ausschließlich an 220 - 240 V Wechselstrom. Um Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, verwenden Sie nicht zu viele Geräte an der gleichen Steckdose.</p>	 <p>Aus Umweltschutz- und Sicherheitsgründen empfiehlt es sich, das Fernsehgerät nicht im Bereitschaftsmodus zu lassen, wenn es nicht benutzt wird. Schalten Sie es am Netzschalter aus.</p>	 <p>Um Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, stecken Sie niemals irgendwelche Gegenstände in das Gerät. Schütten Sie niemals irgendeine Flüssigkeit in das Gerät hinein. Benutzen Sie das Fernsehgerät nicht weiter, wenn Flüssigkeiten oder Fremdkörper in das Gerät gelangt sind. Lassen Sie das Gerät sofort von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen.</p>
 <p>Öffnen Sie nicht das Gehäuse des Gerätes. Überlassen Sie dies stets nur qualifiziertem Fachpersonal.</p>	 <p>Während eines Gewitters fassen Sie nicht das Netzkabel oder das Antennenkabel des Fernsehgerätes an.</p>	 <p>Um Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, setzen Sie das Gerät nicht Regen oder sonstiger Feuchtigkeit aus.</p>
 <p>Bedecken Sie nicht die Lüftungsöffnungen des Fernsehgerätes. Lassen Sie um das ganze Gerät für die Luftzufuhr mindestens 10 cm Platz.</p>	 <p>Stellen Sie das Fernsehgerät nicht an Orten auf, die Hitze, Feuchtigkeit oder übermäßig viel Staub ausgesetzt sind. Stellen Sie das Fernsehgerät nicht an einem Ort auf, an dem es Erschütterungen ausgesetzt ist.</p>	 <p>Um Feuergefahr zu vermeiden, halten Sie brennbare Gegenstände oder offenes Licht (z.B. Kerzen) fern vom Fernsehgerät.</p>
 <p>Reinigen Sie den Bildschirm und das Gehäuse mit einem weichen Tuch. Verwenden Sie in keinem Fall Topfreiniger zum Scheuern, alkalische Reiniger, Scheuerpulver oder Lösemittel wie Alkohol, Benzin oder Antistatik-Spray. Als Sicherheitsmaßnahme ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, bevor Sie den Fernseher reinigen.</p>	 <p>Ziehen das Netzkabel nur am Stecker heraus. Ziehen Sie nicht am Kabel.</p>	 <p>Achten Sie darauf, dass keine schweren Gegenstände auf dem Netzkabel liegen und es dadurch beschädigt wird. Darum empfehlen wir Ihnen, das Kabel zu straffen. Wickeln Sie es um die auf der Rückseite des Fernsehgerätes angebrachten Kabelhalter.</p>
 <p>Stellen Sie das Fernsehgerät auf einen sicheren stabilen Ständer. Verhindern Sie, dass Kinder auf das Fernsehgerät klettern. Legen Sie das Gerät nicht auf die Seite oder den Bildschirm.</p>	 <p>Bevor Sie das Gerät an einem anderen Ort aufstellen, ziehen Sie den Netzstecker. Vermeiden Sie beim Transport den Gang über unebene Flächen, schnelle hastige Schritte oder übermäßige Gewalt. Falls das Fernsehgerät heruntergefallen ist oder beschädigt wurde, lassen Sie es sofort durch qualifiziertes Fachpersonal überprüfen.</p>	 <p>Bedecken Sie nicht die Lüftungsöffnungen des Fernsehgerätes mit Gegenständen wie Vorhängen, Zeitungen usw.</p>

# Allgemeine Beschreibung der Tasten auf der Fernbedienung

## Informationsanzeige auf dem Bildschirm

Drücken Sie diese Taste, um alle Anzeigen auf dem Bildschirm einzublenden. Drücken Sie sie nochmals, um die Anzeige auszublenden.

## Ausschalten des Tons

Einmal drücken zum Ausschalten des Tons. Nochmals drücken, um den Ton wieder einzuschalten.

## Auswählen der Eingangsquelle

Drücken Sie diese Tasten mehrmals, bis das Symbol der gewünschten Eingangsquelle auf dem Bildschirm erscheint.

## Auswählen von Stereosendungen oder Tonkanal

Drücken Sie diese Tasten für zweisprachige Übertragungen mehrmals, um den Ton des Tonkanals 1 oder des Tonkanals 2 auszuwählen.

## Auswählen der Kanäle

Drücken Sie diese Tasten, um Kanäle auszuwählen.

Für zweistellige Programmnummern drücken Sie die zweite Ziffer nicht später als 3 Sekunden nach der ersten Ziffer.

oder

Drücken Sie zuerst +/- und anschließend die erste und die zweite Zahl.

Wenn Sie einen Fehler machen beim Eingeben der ersten Zahl, machen Sie weiter mit der zweiten Zahl (von 0 bis 9) und wiederholen Sie den Vorgang anschließend.

## Einschalttimer

Einstellen des Fernsehgerätes zum automatischen Einschalten.

## Abschalttimer

Einstellen des Fernsehgerätes zum automatischen Ausschalten.

## Auswählen von Toneffekten (nur für KV-21FQ10E)

Sie die Taste wiederholt, um den Toneffekt zu ändern.

## Lautstärke-Regelung

Drücken Sie diese Taste, um die Lautstärke des Fernsehgerätes einzustellen.

## Auswählen des Ton- Modus

Drücken Sie die Taste wiederholt, um den Ton- Modus umzuschalten.

## Kurzzeitiges Ausschalten des Fernsehgerätes

Drücken Sie diese Taste, um das Fernsehgerät vorübergehend auszuschalten (die Bereitschaftsanzeige leuchtet auf). Drücken Sie die Taste nochmals, um das Fernsehgerät vom Bereitschaftsmodus (Standby) wieder einzuschalten.

Um Energie zu sparen, wird empfohlen, das Fernsehgerät komplett auszuschalten, wenn es nicht gebraucht wird.



Wenn nach Ablauf von 15 Minuten weder ein

Fernsehsignal vorliegt, noch

eine Taste betätigt wird, geht das Fernsehgerät automatisch in den Bereitschaftsmodus (Standby) über.

## Auswählen des Fernseh-Modus

Drücken Sie diese Taste, um den Videotext oder den Eingang des Videogerätes zu deaktivieren.

## Zurück zum zuletzt ausgewählten Kanal

Drücken Sie diese Taste, um zum zuletzt ausgewählten Kanal zurückzukehren (der vorausgegangene Kanal muss zuvor mindestens 5 Sekunden lang gesehen worden sein).

## Auswählen der Kanäle

Drücken Sie diese Taste, um den nächsten oder vorausgegangenen Kanal auszuwählen.

## Aktivieren des Menü-Systems

Drücken Sie diese Taste, um das Menü auf dem Bildschirm zu sehen. Nochmals drücken zum Deaktivieren, und um den normalen Fernsehbildschirm zu betrachten.

## Tasten zur Menü- Auswahl

- ▲ Nach oben blättern.
- ▼ Nach unten blättern.
- ◀ Vorheriges Menü oder Auswählen.
- ▶ Nächstes Menü oder Auswählen.
- ⏏ Die Auswahl bestätigen.

## Auswählen des Videotextes

Drücken Sie diese Taste, um den Videotext darzustellen.

## Auswählen des Bildschirm-Formates

Drücken Sie diese Taste mehrmals, um das Bildschirm-Format 4:3 für herkömmliche Bilder einzustellen oder auf 16:9 zur Nachahmung des Breitbildformats umzuschalten.

## Auswählen des Bild-Modus

Drücken Sie die Taste wiederholt, um den Bild-Modus umzuschalten.



DE

**i** Zusätzlich zu den Fernsehfunktionen werden alle farbigen Tasten auch für das Einschalten des Videotextes verwendet. Wenn Sie weitere Information benötigen, konsultieren Sie das Kapitel über „Videotext“ dieser Bedienungsanleitung (siehe Seite 16).

# Allgemeine Beschreibung der Tasten am Fernsehgerät

MENU       -       +    -    PROG    +

Aktivieren des Menü-Systems    Taste zum Auswählen der Eingangsquelle    Tasten der Lautstärke-Kontrolle    Tasten zum Auswählen der nachfolgenden oder vorangegangenen Programme (sie wählen Fernsehkanäle aus)

Klappen Sie die Abdeckung mit der Markierung nach oben, so dass das Bedienfeld zu sehen ist.

Bereitschaftsanzeige (Standby)    Schalter zum Ein-/Ausschalten

Videoeingangsanschluss    Audioeingangsanschlüsse    Kopfhöreranschluss

## Einlegen der Batterien in die Fernbedienung

- ⚠ Stellen Sie sicher, dass die Batterien polaritätsrichtig eingelegt werden. Respektieren Sie die Umwelt und werfen Sie die gebrauchten Batterien in die speziell dafür vorgesehenen Behälter.



## Anschluss der Antenne und des Videorecorders

- i** Die Anschlusskabel werden nicht mitgeliefert.



Lesen Sie hierzu das Kapitel über „Anschluss von frei wählbaren Zusatzgeräten“ dieser Bedienungsanleitung (siehe Seite 17).


oder    Videorecorder

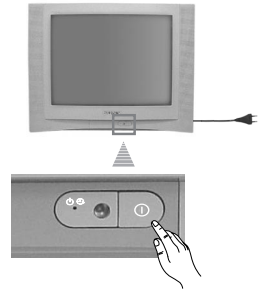
*Der Anschluss über ein Scart-Kabel ist optional.*



# Einschalten und automatische Feinabstimmung des Fernsehers

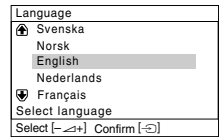
**i** Beim erstmaligen Einschalten des Fernsehers erscheinen einige Menüs nacheinander auf dem Bildschirm, mit denen Sie folgende Einstellungen vornehmen können: 1.) die Menüsprache auswählen, 2.) das Land auswählen, in dem Sie das Gerät einsetzen, 3.) alle vorhandenen Kanäle (Fernsehsender) suchen und automatisch speichern, 4.) die Reihenfolge des Erscheinens der Kanäle (Fernsehsender) auf dem Bildschirm ändern und 5.) Einstellen der Bildrotation.

Wenn Sie jedoch später einige dieser Einstellungen ändern müssen, können Sie dies tun, indem Sie in  (Menü Grundeinstellungen) oder  (Menü Kanal-Programmierung) die entsprechenden Optionen auswählen.



**1** Stecken Sie den Stecker des Fernsehers in die Steckdose (220-240 V Wechselstrom, 50 Hz). Drücken Sie die Taste des Schalters zum Einschalten/Ausschalten  an der Vorderseite des Fernsehers, um ihn einzuschalten. Bei der erstmaligen Betätigung dieser Taste erscheint automatisch das Menü **Language** (Sprache) auf dem Bildschirm.



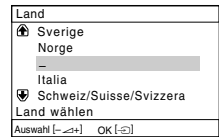
**2** Wählen Sie mit der Taste  +/- am Bedienfeld oben die Sprache aus und bestätigen Sie mit  die Auswahl. Ab diesem Moment erscheinen alle Menüs in der ausgewählten Sprache.





DE

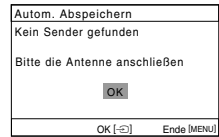
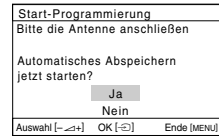
**3** Auf dem Bildschirm erscheint automatisch das Menü **Land**. Drücken Sie auf die Taste  +/-, um das Land auszuwählen, in dem Sie den Fernseher benutzen wollen. Anschließend drücken Sie die Taste , um die Auswahl zu bestätigen.

**i** Wenn das Land, in dem Sie das Fernsehgerät verwenden wollen, nicht auf der Liste erscheint, wählen Sie “\_” anstatt eines Landes.



**4** Vergewissern Sie sich, dass das Fernsehgerät korrekt an die Antenne angeschlossen ist und bestätigen Sie dann mit . Der Fernseher beginnt mit der Abstimmung und der automatischen Speicherung aller Kanäle (Fernsehsender) die zur Verfügung stehen.

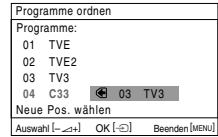
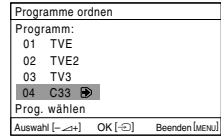
- A** Dieser Prozess kann einige Minuten in Anspruch nehmen. Haben Sie Geduld und drücken Sie während der Dauer dieses Prozesses keine Tasten, ansonsten wird die automatische Speicherung unvollständig beendet.
- Wenn während der automatischen Abspeichern keinen Kanal (Fernsehsender) gefunden werden, erscheint eine neue Mitteilung auf dem Bildfläche, die Sie bittet, die Antenne anzuschließen. Schließen Sie sie bitte so an, wie auf der Seite 6 dieses Handbuchs angegeben ist, und drücken Sie . Der Prozess des automatischen Abspeicherns beginnt aufs Neue.



wird fortgesetzt...

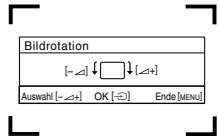
5 Nachdem der Fernseher alle Kanäle (Fernsehsender) feinabgestimmt und gespeichert hat, erscheint automatisch auf dem Bildschirm das Menü **Programme ordnen**, damit Sie die Reihenfolge, in der die Kanäle auf dem Bildschirm erscheinen, ändern können.

- a) Wenn Sie die Reihenfolge der Kanäle nicht ändern wollen, drücken Sie MENU.
- b) Wenn Sie die Reihenfolge der Kanäle ändern wollen:
  - 1 Drücken Sie die Taste  $\triangleleft$  +/-, um die Programmnummer mit dem Kanal (Fernsehsender), dessen Position Sie ändern wollen, auszuwählen und drücken Sie anschließend auf  $\rightarrow$ .
  - 2 Drücken Sie die Taste  $\triangleleft$  +/-, um die neue Programmnummer auszuwählen, unter der Sie den ausgewählten Kanal (Fernsehsender) speichern wollen. Anschließend drücken Sie  $\rightarrow$ .
  - 3 Wiederholen Sie die Schritte b1) und b2), wenn Sie andere Fernsehkanäle neu ordnen wollen.



6 Durch Erdmagnetismus kann das Bild u. U. geneigt erscheinen. In diesem Fall kann es mit Hilfe des Menüs **Bildrotation** korrigiert werden.

- a) Wenn dies nicht notwendig ist, drücken Sie  $\rightarrow$ .
- b) Falls dies notwendig ist, drücken Sie  $\triangleleft$  +/-, um die Bildrotation zwischen -10 und +10 einzustellen. Abschließend drücken Sie  $\rightarrow$  zum Speichern.



- Damit dieses Menü wieder angezeigt wird, halten Sie die Taste MENU am Bedienfeld oben etwa 5 Sekunden lang gedrückt.
- Für die oben genannten Funktionen können Sie auch die Tasten MENU,  $\square$  und  $\uparrow$  /  $\downarrow$  /  $\leftarrow$  /  $\rightarrow$  auf der Fernbedienung verwenden.



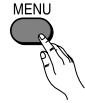
Der Fernseher ist nun betriebsbereit.



# Einführung in das Menü-System auf dem Bildschirm und seine Anwendung

**i** Dieser Fernseher verwendet auf dem Bildschirm ein Menü-System, um Sie bei den verschiedenen Arbeitsvorgängen zu leiten. Verwenden Sie folgenden Tasten der Fernbedienung, um sich innerhalb des Menüs zu bewegen.

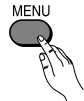
**1** Drücken Sie die Taste **MENU**, um die erste Menüebene auf dem Bildschirm zu zeigen.



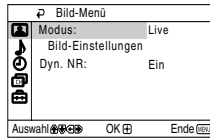
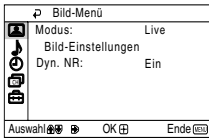
- 2** • Drücken Sie auf die Taste **▼** oder **▲**, um das gewünschte Menü oder die gewünschte Option zu markieren.
- Drücken Sie auf **▶**, um das Menü oder die gewählte Option einzublenden.
  - Drücken Sie auf **◀**, um zum vorangegangenen Menü oder zur vorherigen Option zurückzukehren.
  - Um die Einstellungen der gewählten Option zu ändern, drücken Sie auf **▼/▲/◀** oder **▶**.
  - Um Ihre Auswahl zu bestätigen und zu speichern, drücken Sie **↵**.



**3** Drücken Sie die Taste **MENU**, um zum normalen Fernsehbildschirm zurückzukehren.



## Bild-Menü



Das Menü „Bild-Menü“ erlaubt Ihnen, die Bildeinstellungen zu ändern.

**Gehen Sie folgendermaßen vor:**



















Nach Auswahl der Option die Sie ändern wollen, drücken Sie **▶**. Anschließend drücken Sie mehrere Male **▼/▲/◀** oder **▶** um die Einstellung zu ändern und am Schluss drücken Sie **↵** zum Speichern derselben.


Dieses Menü erlaubt Ihnen außerdem, den Bild-Modus zu ändern, und zwar je nach Art des Programms, das sie gerade betrachten:

**Modus** **Live** (zum Betonen des Kontrastes und der Bildschärfe).  
**Film** (für Bilddetails mit Präzision).  
**Spiele** (für Bilder aus einem Spiel).  
**Anwender** (für benutzerdefinierte Einstellungen).

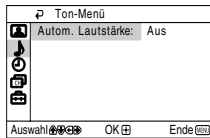
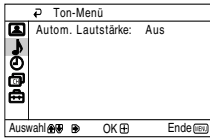
**Bild-Einstellungen** **Kontrast** Drücken Sie **▼** oder **◀**, um den Bildkontrast zu reduzieren.  
 Drücken Sie **▲** oder **▶**, um den Bildkontrast zu erhöhen.

wird fortgesetzt...

<b>Helligkeit</b>	Drücken Sie  oder  , um das Bild dunkler zu machen. Drücken Sie  oder  , um die Helligkeit zu erhöhen.
<b>Farbe</b>	Drücken Sie  oder  , um die Farbintensität herabzusetzen. Drücken Sie  oder  , um die Farbintensität zu erhöhen.
<b>Farbton</b>	Drücken Sie  oder  , um die Grüntöne zu dämpfen. Drücken Sie  oder  , um die Grüntöne zu verstärken.
	Der <b>Farbton</b> kann für das Farbsignal NTSC (z. B. Videobänder aus den USA) eingestellt werden.
<b>Bildschärfe</b>	Drücken Sie  oder  , um die Bildschärfe zu reduzieren. Drücken Sie  oder  , um die Bildschärfe zu erhöhen.
<b>Normwerte</b>	Wählen Sie  , um die Werkseinstellungen des Bildes wieder herzustellen.
<b>Bildautomatik Ein/Aus</b>	Zum Optimieren der Bildqualität.

 Sobald Sie unter „Bild-Einstellungen“ Änderungen vornehmen, wird als „Modus“ automatisch „Anwender“ eingestellt und die neuen Einstellungen werden unter „Anwender“ gespeichert.

# ♪ Ton-Menü

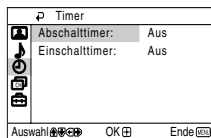
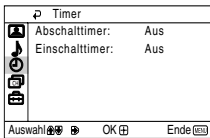


Das Menü „Ton-Menü“ erlaubt Ihnen, die Toneinstellungen zu ändern.

**Hierzu gehen Sie wie folgt vor:**  
 Nach Wahl der Option, die Sie zu ändern wünschen, drücken Sie **➡**, und drücken Sie anschließend wiederholt **⬇️**/**⬆️**/**⬇️** oder **➡** zum Einstellen.

<b>Modus</b>	<b>Dynamisch</b> (dynamischer und klarer Klang mit Betonung der niedrigen und hohen Frequenzen). <b>Drama</b> (Klang mit Betonung von Stimmen und hohen Frequenzen). <b>Soft</b> (weicher, natürlicher und entspannender Klang). <b>Anwender</b> (flacher und ruhiger Klang, der von Benutzern individuell eingestellt werden kann).	
<b>Ton-Einstellungen</b>	<b>Höhen</b>	Drücken Sie <b>⬇️</b> oder <b>⬆️</b> , um die hohen Töne abzuschwächen. Drücken Sie <b>⬆️</b> oder <b>➡</b> , um die hohen Töne zu erhöhen.
	<b>Tiefen</b>	Drücken Sie <b>⬇️</b> oder <b>⬆️</b> , um die tiefen Töne abzuschwächen. Drücken Sie <b>⬆️</b> oder <b>➡</b> , um die tiefen Töne zu erhöhen.
	<b>Normwerte</b>	Wählen Sie <b>[-3]</b> , um das werkseitig eingestellte Ton-Niveau wieder herzustellen.
<b>Balance</b>	Drücken Sie <b>⬇️</b> oder <b>⬆️</b> , um den linken Lautsprecher zu verstärken. Drücken Sie <b>⬆️</b> oder <b>➡</b> , um den rechten Lautsprecher zu verstärken.	
<b>Autom. Lautstärke</b>	<b>Ein/Aus</b> Die Lautstärke der Kanäle (Fernsehsender) bleibt auf gleichem Niveau, unabhängig vom Sendesignal (z.B. bei Werbesendungen).	
<b>Sound Effekt (nur für KV-21FQ10E)</b>	<b>Aus</b> (normal)	
	<b>Spatial</b> (simulierte stereoähnliche Klangqualität für monaurale Tonquellen). <b>Raumklang</b> (Hinzufügen von Raumklangeffekt zu Stereotonquelle).	

DE



Das Menü „Timer“ erlaubt Ihnen, die Timer-Einstellungen zu ändern.

## Abschalttimer

Die Option „Abschalttimer“ im Menü „Timer“ erlaubt Ihnen eine Zeitspanne auszuwählen, nach welcher der Fernseher automatisch in den Bereitschaftsmodus (Standby) schaltet.

### Gehen Sie folgendermaßen vor:

Nach Auswahl dieser Option drücken Sie hierzu **➔**. Anschließend drücken Sie **▼** oder **▲**, um die Zeitspanne (höchstens 1 Stunde 30 Minuten) auszuwählen und am Schluss drücken Sie **⏻** zum Speichern.



- Möchten Sie die verbleibende Restzeit bis zum Abschalten während der laufenden Fernsehsendung betrachten, drücken Sie die Taste **⏻**.
- Eine Minute bevor das Fernsehgerät in den Bereitschaftsmodus schaltet, wird automatisch „TV schaltet in Kürze ab“ auf dem Fernsehschirm angezeigt.

## Einschalttimer

Die Option „Einschalttimer“ im Menü „Timer“ erlaubt Ihnen, eine Zeitspanne zu wählen, nach welcher der Fernseher sich automatisch aus dem Bereitschaftsmodus (Standby) anschaltet.

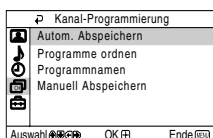
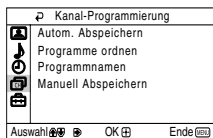
### Gehen Sie folgendermaßen vor:

Nach Auswahl dieser Option drücken Sie hierzu **➔**. Anschließend drücken Sie **▼** oder **▲**, um die Zeitspanne (höchstens 12 Stunden) auszuwählen. Drücken Sie zum Schluß die Taste **⏻** des Bereitschaftsmodus (Standby) auf der Fernbedienung. Nach Ablauf der festgelegten Zeitspanne schaltet sich der Fernseher automatisch ein. Nach der festgelegten Zeitspanne schaltet sich das Fernsehgerät automatisch ein und „Einschalttimer“ wird auf dem Bildschirm angezeigt.



- Die Bereitschaftsanzeige **⏻** (Standby) am Fernsehgerät leuchtet gelb und zeigt den aktiven „Einschalttimer“ an.
- Störungen jeder Art oder Stromunterbrechung werden diese Funktion abschalten.
- Wenn das Fernsehgerät mit dem „Einschalttimer“ eingeschaltet wurde und dann mehr als eine Stunde lang keine Tasten gedrückt werden, wechselt das Fernsehgerät automatisch in den Bereitschaftsmodus.

# CH Kanal-Programmierung



Mit dem Menü „Kanal-Programmierung“ können Sie bei diesem Gerät Fernsehkanäle speichern.

## Automatisches Abspeichern

Die Option „Autom. Abspeichern“ im Menü „Kanal-Programmierung“ erlaubt Ihnen die automatische Suche und Speicherung aller verfügbaren Fernsehkanäle (Fernsehsender).

### Gehen Sie folgendermaßen vor:

Nach Auswahl dieser Option drücken Sie die Taste **➡**. Anschließend gehen Sie so vor, wie im Schritt 4 des Kapitels „Einschalten und automatische Feinabstimmung des Fernsehers“ angegeben ist (siehe Seite 7).

## Programme ordnen

Die Option „Programme ordnen“ im Menü „Kanal-Programmierung“ erlaubt Ihnen, die Reihenfolge, wie die Kanäle (Fernsehsender) auf dem Bildschirm erscheinen, zu ändern.

### Gehen Sie folgendermaßen vor:

Nach Auswahl dieser Option drücken Sie die Taste **➡**. Anschließend gehen Sie so vor, wie im Schritt 5b) des Kapitels „Einschalten und automatische Feinabstimmung des Fernsehers“ angegeben ist (siehe Seite 8).

## Programmnamen

Die Option „Programmnamen“ im Menü „Kanal-Programmierung“ erlaubt Ihnen einem Kanal einen Namen mit höchstens fünf Zeichen (Buchstaben oder Ziffern) zu vergeben.

### Gehen Sie folgendermaßen vor:

- 1 Nach Auswahl dieser der Option drücken Sie **➡**. Drücken Sie **⬇** oder **⬆**, um die Programmnummer des Programms auszuwählen, der Sie einen Namen verleihen wollen. Anschließend drücken Sie **Ⓜ**.
- 2 Drücken Sie **➡**. Wenn das erste Element in der Namensspalte hervorgehoben ist, drücken Sie **⬇** oder **⬆**, um einen Buchstaben, eine Nummer oder „\_“ für eine Leerstelle auszuwählen und anschließend drücken Sie **➡**, um dieses Zeichen zu bestätigen. Wählen Sie die übrigen vier Zeichen auf dieselbe Weise aus. Abschließend drücken Sie **Ⓜ** zum Speichern.

wird fortgesetzt...

DE

---

## Manuell Abspeichern

Die Option „Manuell Abspeichern“ im Menü „Kanal-Programmierung“ erlaubt Ihnen folgendes:

a) Sie können die Kanäle (Fernsehsender) oder einen Videoeingang in einer gewünschten Programmreihenfolge abspeichern.

### Gehen Sie folgendermaßen vor:

1 Nach Auswahl der Option „Manuell Abspeichern“ drücken Sie die Taste **➔**. Markieren Sie die Option **Programm** und drücken Sie **➔**. Anschließend drücken Sie **▼** oder **▲**, um die Programmnummer (Position) auszuwählen, unter der Sie einen Fernsehsender oder einen Videokanal abspeichern wollen (für den Videokanal empfehlen wir die Auswahl der Programmnummer „0“). Drücken Sie die Taste **◀**.

**i** Die folgende Option wird nur in Abhängigkeit des im Menü „Sprache/Land“ ausgewählten Landes erscheinen.

2 Nach Auswahl der Option **TV-System** drücken Sie **➔**. Anschließend drücken Sie **▼** oder **▲**, um das Fernsehsystem (**B/G** für westeuropäische Länder oder **D/K** für osteuropäische Länder). Drücken Sie **↕**.

3 Nach Auswahl der Option **Kanal** drücken Sie die Taste **➔** und anschließend drücken Sie **▼** oder **▲** zur Auswahl des Kanaltyps („C“ für terrestrische Kanäle oder „S“ für Kabelkanäle). Drücken Sie die Taste **➔**. Im Anschluss daran geben Sie über die Nummerntasten die Kanalnummer des Fernsehsenders oder des Signals des Videokanals direkt einzugeben. Wenn Sie die Kanalnummer nicht kennen, drücken Sie **▼** oder **▲**, um sie zu suchen. Sobald Sie den Kanal gefunden haben, den Sie speichern wollen, drücken Sie zweimal **↕**.

*Wiederholen Sie alle diese Schritte, um weitere Kanäle abzustimmen und zu speichern.*

b) Obwohl die automatische Feinabstimmung (AFT) aktiviert ist, kann sie bei Bedarf für einen besseren Bildempfang auch manuell eingestellt werden.

### Gehen Sie folgendermaßen vor:

Wählen Sie hierzu die Option **AFT**, während Sie den Kanal (Fernsehsender) betrachten, den Sie feinabstimmen wollen und anschließend drücken Sie die Taste **➔**. Drücken Sie **▼** oder **▲**, um das Niveau der Kanalfeinabstimmung zwischen -15 und +15 einzustellen. Abschließend drücken Sie zweimal **↕** zum Speichern.

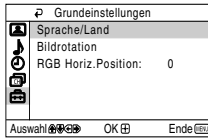
c) Auslassen der nicht gewünschten Programmnummern, um sie beim Wählen mit Hilfe der Tasten **PROG +/–** zu überspringen.

### Gehen Sie folgendermaßen vor:

Markieren Sie hierzu die Option **Programm**, drücken Sie **PROG +** oder **–** bis die auszulassende Programmnummer erscheint, die sie auslassen wollen. Sobald diese auf dem Bildschirm erscheint, wählen Sie die Option **Auslassen** und anschließend drücken Sie die Taste **➔**. Drücken Sie **▼** oder **▲**, um **Ja** auszuwählen und drücken Sie abschließend zweimal **↕** zum Speichern.

*Wenn Sie später diese Funktion annullieren möchten, wählen Sie im zuvor beschriebenen Ablauf „Nein“ statt „Ja“ aus.*


# Grundeinstellungen



Das Menü „Grundeinstellungen“ erlaubt Ihnen verschiedene Grundeinstellungen zu ändern.

**Sprache / Land** Die Option „Sprache / Land“ im Menü „Grundeinstellungen“ erlaubt Ihnen, die Sprache auszuwählen, in der die Bildschirm- Menüs erscheinen sollen. Sie können ebenfalls das Land auswählen, in dem Sie den Fernseher benützen wollen.

**Gehen Sie folgendermaßen vor:**

Nach Auswahl dieser Option drücken Sie die Taste . Anschließend gehen Sie so vor, wie in den Schritten 2 und 3 des Kapitels „Einschalten und automatische Feinabstimmung des Fernsehers“ angegeben ist (siehe Seite 7).





**Bildrotation** Auf Grund des Erdmagnetismus kann das Bild u.U. schief erscheinen. Es kann in solch einem Fall neu eingestellt werden mit Hilfe der Option „Bildrotation“ im Menü „Grundeinstellungen“.

**Gehen Sie folgendermaßen vor:**

Nach Auswahl dieser Option drücken Sie die Taste . Anschließend drücken Sie  oder , um die Bildrotation zwischen -10 und +10 einzustellen. Abschließend drücken Sie  zum Speichern.

**RGB Horiz. Position** Wenn eine RGB- Signalquelle, wie eine „PlayStation“, angeschlossen wird, ist es u.U. notwendig, die horizontale Bildposition einzustellen. In diesem Fall kann die Einstellung mit Hilfe der Option „RGB Horiz. Position“ im Menü „Grundeinstellungen“ vorgenommen werden.

**Gehen Sie folgendermaßen vor:**

Wählen Sie ein RGB- Eingangssignal betrachten wählen Sie die Option „RGB Horiz. Position“ aus und drücken Sie die Taste . Anschließend drücken Sie  oder , um die Bildposition zwischen -10 und +10 einzustellen. Abschließend drücken Sie  zum Speichern.


DE

# Videotext

**i** Der Videotext ist ein Informationsdienst, der von den meisten Fernsehsendern übertragen wird. Die Seite der Inhaltsangabe des Videotextdienstes (im Allgemeinen Seite 100) stellt Informationen zur Verfügung, wie dieser Dienst verwendet wird. Verwenden Sie zur Bedienung des Videotextes die Tasten der Fernbedienung, wie auf dieser Seite beschrieben wird.

**A** Stellen Sie sicher, dass ein Fernsehkanal mit einem starken Signal verwendet wird, da sich andernfalls Fehler im Videotext ergeben könnten.

## Ein- und Ausschalten des Videotextes :

Drücken Sie die Taste , nachdem Sie den Kanal (Fernsehsender), der den Videotextdienst überträgt, ausgewählt haben.




## Auswahl einer Videotext-Seite



Geben Sie mit Hilfe der Nummerntasten der Fernbedienung die drei Ziffern der gewünschten Seitennummer ein.

- Wenn Sie eine Fehleingabe machen, beenden Sie mit beliebigen Ziffern und wiederholen anschließend Ihre Eingabe mit der richtigen Seitennummer.
- Wenn der Seitenzähler nicht anhält, ist die gewünschte Seite nicht verfügbar. In diesem Fall geben Sie eine andere Seitennummer ein.

## So zeigen Sie den Inhalt eines Videotextdienstes an:

Drücken Sie .

## Auswahl der darauffolgenden oder vorausgegangenen Seite:

Drücken Sie die Tasten  oder .


## Projektion von Videotext auf das Fernsehbild:

Drücken Sie die Taste , während Sie den Videotext betrachten. Drücken Sie sie nochmals, um den Videotext-Modus zu beenden.



## Zurückhalten einer Seite:

Einige Videotextseiten enthalten unterteilte Seiten, die automatisch weiterblättern. Um eine solche unterteilte Seite zurückzuhalten, drücken Sie . Drücken Sie nochmals, um die Zurückhaltung wieder aufzuheben.



## Aufdecken einer versteckten Information (z.B. Lösungen von Rätseln):

Drücken Sie . Drücken Sie nochmals, um die Information wieder zu verstecken.


## So vergrößern Sie die Videotextanzeige:

Drücken Sie . Mit jedem Tastendruck auf  wechselt die Videotextanzeige folgendermaßen: Obere Hälfte wird vergrößert → Untere Hälfte wird vergrößert → Normale Größe.

## So können Sie auf die Anzeige einer Videotextseite warten und gleichzeitig fernsehen.

- 1 Geben Sie die Nummer der gewünschten Videotextseite ein und drücken Sie .
- 2 Wenn die Seitennummer angezeigt wird, lassen Sie mit  den Text anzeigen.

## Den Videotextdienst beenden:

Drücken Sie die Taste .

# Fastext

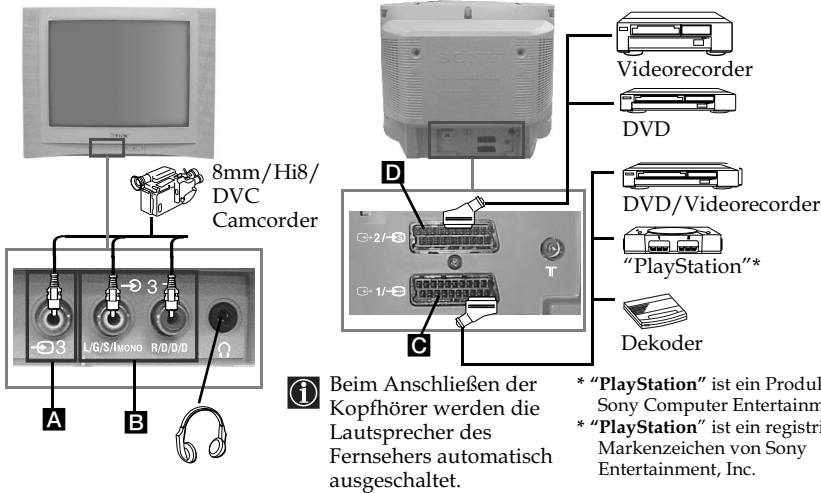
**i** Der Fastext-Dienst erlaubt die Videotext-Seiten mit dem Betätigen einer einzigen Taste aufzurufen.

Wenn Sie Videotext betrachten und Fastext-Signale übertragen werden, erscheint unten auf der Bildschirmseite ein Ihnen den direkten farbcodiertes Menü, das Seite erlaubt. Drücken Sie hierzu die entsprechende Farbtaste (rot, grün, gelb oder blau) der Fernbedienung.



# Anschluss von frei wählbaren Zusatzgeräten


**i** Es ist möglich eine weitreichende Palette von frei wählbaren Zusatzgeräten anzuschließen. Die Anschlussmöglichkeiten sind wie folgt (die Verbindungskabel werden nicht mitgeliefert).



## Anschluss eines Videorecorders:

Wenn Sie einen Videorecorder anschließen wollen, finden Sie hierzu im Kapitel „Anschluss der Antenne und des Videorecorders“ weitere Informationen. Wir empfehlen den Videorecorder durch ein Scart-Kabel anzuschließen. Wenn Sie über kein Scart-Kabel verfügen, müssen Sie manuell den Videosignalkanal mit Hilfe des Menüs „Manuell Abspeichern“ einstellen (hierzu finden Sie weitere Informationen im Abschnitt a) der Seite 14). Sie finden auch weitere Informationen über den Empfang des Videosignalkanal in der Bedienungsanleitung Ihres Videorecorders.

## Anwendung von frei wählbaren Zusatzgeräten

- 1 Schließen Sie das Zusatzgerät, wie oben angegeben ist, an den entsprechenden Fernsehgeräte- Anschluss an.
- 2 Schalten Sie das angeschlossene Gerät ein.
- 3 Um das Bild des angeschlossenen Geräts zu sehen, drücken Sie mehrmals die Taste , bis auf dem Bildschirm das richtige Eingangssymbol erscheint.

### Symbol

 1

 1


 2

 2

 3

### Eingangssignale

- Audio-/Videoeingangssignal über die Scart-Buchse **C**.
- RGB-Eingangssignal über die Scart-Buchse **C**. Dieses Symbol erscheint nur, wenn Sie eine RGB-Signalquelle angeschlossen haben.
- Audio-/Videoeingangssignal über die Scart-Buchse **D**.
- Eingangssignal S Video mit Hilfe der Scart-Buchse **D**.
- Eingangssignal des Videorecorders über die Cinchbuchse **A** und das Audio-Eingangssignal über die Buchse **B**.

- 4 Drücken Sie die Taste  der Fernbedienung, um zum normalen Fernsehbild zurückzukehren.

DE

# Technische Daten

Dieses Gerät stimmt mit den Anforderungen der Richtlinie 96/29/Euratom überein.

## TV-System:

In Abhängigkeit vom Land, das Sie ausgewählt haben:  
B/G/H, D/K

## Farb-System:

PAL, SECAM  
NTSC 3.58, 4.43 (Nur Video-Eingang)


## Kanal-Bereich:

VHF: E2-E12  
UHF: E21-E69  
CATV: S1-S20  
HYPER: S21-S41  
D/K: R1-R12, R21-R69




## Bildröhre:

Flach-Bildschirm FD Trinitron

## Anschlüsse an der Rückseite:

-  21-polige Scart-Buchse (CENELEC Standard), einschließlich Eingang Ton / Video, Eingang RGB, Fernsehaudio-/videoausgang.
-  21-polige Eurobuchse (CENELEC Standard), einschließlich Eingang Ton / Video, Eingang S Video, monitor audio-/ videoausgang.

## Anschlüsse an der Vorderseite:

-  3 Video-Eingang - Cinchbuchse
-  3 Audio-Eingang - Cinchbuchsen
-  Kopfhörer-Anschluss

## Ton-Ausgabe:

2 x 10 W (Musikleistung)  
2 x 5 W (RMS)

## Leistungsaufnahme:

66 W

## Leistungsaufnahme im Bereitschaftsbetrieb (Standby):

< 1W

## Abmessungen (breit x hoch x tief):

- KV-21CL10E: Ca. 630 x 460 x 492 mm
- KV-21FQ10E: Ca. 589 x 463 x 479 mm

## Gewicht:

- KV-21CL10E: Ca. 25 kg
- KV-21FQ10E: Ca. 26 kg


## Mitgeliefertes Zubehör:

- 1 Fernbedienung (RM-W100)
- 2 Batterien mit IEC- Kennzeichnung

## Weitere Merkmale:

- Videotext, Fasttext, TOPtext.
- Abschalttimer.
- Einschalttimer.
- Automatische Feststellung des Fernsehsystems

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, sind vorbehalten.

Öko- Papier – Chlorfrei. 

# Störungsbehebung

**i** Nachfolgend finden Sie einige einfache Lösungsvorschläge für Probleme, die möglicherweise Bild und Ton beeinträchtigen.

Problem	Lösung
Kein Bild (Bildschirm ist dunkel), kein Ton	<ul style="list-style-type: none"><li>• Überprüfen Sie die Antennenverbindung.</li><li>• Stecken Sie das Fernsehgerät ein und drücken Sie die Taste <b>⓪</b> an der Vorderseite des Fernsehers.</li><li>• Wenn die Bereitschaftsanzeige <b>⓪</b> des Fernsehers leuchtet, drücken Sie die Taste <b>I/⓪</b> der Fernbedienung.</li></ul>
Schlechtes oder kein Bild, aber guter Ton.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Rufen Sie mit Hilfe des Menü-Systems die Anzeige „Bild-Einstellungen“ auf und wählen Sie „Normwerte“ aus, um die werkseitigen Einstellungen wieder zu aktivieren (siehe Seite 9).</li></ul>
Kein Bild oder kein Informations-Menü des frei wählbaren Zusatzgerätes, das an der Rückseite des Fernsehers an die Scart-Buchse angeschlossen ist.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Stellen Sie sicher, dass das frei wählbare Gerät angeschlossen und eingeschaltet ist und drücken Sie mehrmals die Taste <b>↔</b> der Fernbedienung, bis das richtige Eingangs-Symbol auf dem Bildschirm erscheint (siehe Seite 17).</li></ul>
Gutes Bild, aber kein Ton.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Drücken Sie die Taste <b>△ +</b> auf der Fernbedienung.</li><li>• Stellen Sie sicher, dass keine Kopfhörer angeschlossen sind.</li></ul>
Sendungen in Farbe werden schwarzweiß angezeigt.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Rufen Sie mit Hilfe des Menü-Systems das Menü „Bild-Einstellungen“ auf und wählen Sie „Normwerte“ aus, um die werkseitigen Einstellungen wieder zu aktivieren (siehe Seite 9).</li></ul>
Verzerrtes Bild beim Programmwechsel oder Auswählen des Videotextes.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Schalten Sie das an die 21-polige Scart-Buchse an der Rückseite des Fernsehers angeschlossene Gerät aus.</li></ul>
Fehlerhafte Buchstaben auf den Videotext- Seiten.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Wählen Sie mit Hilfe des Menü-Systems die Option „Sprache/Land“ im Menü „Grundeinstellungen“ und wählen Sie das Land aus, in dem Sie den Fernseher benutzen (siehe Seite 15).</li></ul>
Schiefes Bild.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Wählen Sie mit Hilfe des Menü-Systems die Option „Bildrotation“ im Menü „Grundeinstellungen“ aus und korrigieren Sie die Schräglage (siehe Seite 15).</li></ul>
Verrauschtes Bild.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Wählen Sie mit Hilfe des Menü-Systems die Option „AFT“ im Menü „Manuell Abspeichern“ aus und stellen Sie manuell die Abstimmung ein, um einen besseren Bildempfang zu erhalten (siehe Seite 14).</li><li>• Wählen Sie mit Hilfe des Menü- Systems die Option „Bildautomatik“ im Menü „Bild-Menü“ und wählen Sie „Ja“ aus, um das Rauschen des Bildes abzuschwächen (siehe Seite 9).</li></ul>
Fernbedienung funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tauschen Sie die Batterien aus.</li></ul>
Die Bereitschaftsanzeige <b>⓪</b> (Standby) am Fernsehgerät blinkt rot.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Wenden Sie sich an den nächsten Sony-Kundendienst.</li></ul>

**⚠** Bleiben die Probleme bestehen, lassen Sie das Fernsehgerät bitte von qualifiziertem Fachpersonal warten. Öffnen Sie das Gehäuse **AUF KEINEN FALL** selbst.

DE







# Εισαγωγή






Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε αυτή την τηλεόραση FD Trinitron της Sony.

Πριν θέσετε σε λειτουργία την τηλεόραση, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και φυλάξτε το για να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτό στο μέλλον.

Χρησιμοποιούμενα σύμβολα σε αυτό το εγχειρίδιο:

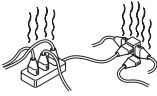

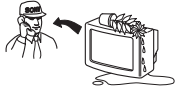

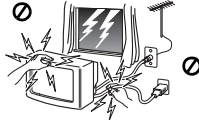
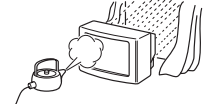
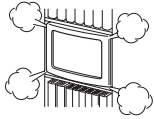
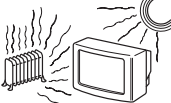
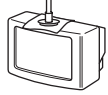






-  Σημαντικές πληροφορίες
-  Πληροφορίες για τη λειτουργία.
- 1,2...Αλληλουχία των οδηγιών που πρέπει να εκτελεστούν.
-  Τα σκιασμένα πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου, δείχνουν τα πλήκτρα που θα πρέπει να πιεστούν για την εκτέλεση των διαφόρων οδηγιών.
-  Πληροφορίες για το αποτέλεσμα των οδηγιών.

## Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή .....	3
Πληροφορίες Ασφαλείας.....	4
<b>Γενική περιγραφή</b>	
Γενική παρουσίαση των πλήκτρων του τηλεχειριστηρίου.....	5
Γενική παρουσίαση των πλήκτρων της τηλεόρασης .....	6
<b>Εγκατάσταση</b>	
Τοποθέτηση μπαταριών στο τηλεχειριστήριο.....	6
Σύνδεση της κεραίας και του βίντεο .....	6
<b>Χρήση της τηλεόρασης για πρώτη φορά</b>	
Ενεργοποίηση της τηλεόρασης και αυτόματος συντονισμός .....	7
<b>Σύστημα των μενού της οθόνης</b>	
Εισαγωγή και χρήση του συστήματος των μενού.....	9
 Εικόνα.....	9
 Ήχου.....	11
 Χρονοδιακόπτης.....	12
 Ρύθμιση καναλιών .....	13
 Ρύθμιση .....	15
<b>Teletext</b> .....	16
<b>Πρόσθετες πληροφορίες</b>	
Σύνδεση εξωτερικών συσκευών .....	17
Χρήση εξωτερικών συσκευών .....	17
Τεχνικά χαρακτηριστικά .....	18
Οδηγός βλαβών .....	19

GR

# Πληροφορίες Ασφαλείας

 <p>Η τηλεόραση αυτή λειτουργεί μόνο με ρεύμα 220-240V AC. Μην συνδέετε πολλές ηλεκτρικές συσκευές στην ίδια πρίζα, διότι κάτι τέτοιο μπορεί να αποτελέσει αιτία πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.</p>	 <p>Για περιβαλλοντικούς λόγους και λόγους ασφαλείας, συστήνουμε να μην αφήνετε την τηλεόραση σε κατάσταση αναμονής όταν αυτή δεν χρησιμοποιείται. Αποσυνδέστε την από την πρίζα.</p>	 <p>Ποτέ μην ωθείτε κανενός είδους αντικείμενα στο εσωτερικό της συσκευής, διότι κάτι τέτοιο μπορεί να αποτελέσει αιτία πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας. Ποτέ μην ρίχνετε υγρά κανενός είδους επάνω στην συσκευή. Εάν κάποιο αντικείμενο ή υγρό εισχωρήσει στο εσωτερικό της συσκευής, μην την θέσετε σε λειτουργία. Φροντίστε για τον άμεσο έλεγχο της συσκευής από ειδικευμένο προσωπικό.</p>
 <p>Μην ανοίγετε το εξωτερικό περίβλημα και το πίσω κάλυμμα της τηλεόρασης. Για την συτήρηση της συσκευής απευθυνθείτε μόνο σε εξειδικευμένο προσωπικό.</p>	 <p>Για την δική σας ασφάλεια, μην αγγίξετε κανένα τμήμα της τηλεόρασης, του καλωδίου τροφοδοσίας ρεύματος ή του καλωδίου της κεραίας κατά την διάρκεια καταιγίδων.</p>	 <p>Για αποφυγή του κινδύνου πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας μην εκθέτετε την τηλεόραση σε βροχή ή υγρασία.</p>
 <p>Μην καλύπτετε τις οπές εξαερισμού της τηλεόρασης. Για τον αερισμό της συσκευής, αφήστε χώρο τουλάχιστον 10 cm γύρω από κάθε πλευρά της συσκευής.</p>	 <p>Μην τοποθετείτε ποτέ την τηλεόραση σε θερμά, υγρά ή ιδιαίτερα σκογισμένα σημεία. Μην τοποθετήσετε την τηλεόραση σε σημείο όπου υπόκειται σε κραδασμούς.</p>	 <p>Για την αποφυγή πυρκαγιάς, κρατήστε τα εύφλεκτα αντικείμενα και τις ακάλυπτες πηγές φωτός (π.χ. κεριά) μακριά από την τηλεόραση.</p>
 <p>Καθαρίστε την οθόνη με ένα μαλακό υγρό πανάκι. Μην χρησιμοποιείτε πανιά τριψήματος, σκόνης γυαλισματος, διαλυτικές ουσίες, όπως βενζίνη ή ιονόπνευμα καθώς και αντιστατικά σπρέι. Για λόγους ασφαλείας βγάλτε τη τηλεόραση από την πρίζα πριν την καθαρίσετε.</p>	 <p>Για να αποσυνδέσετε το καλώδιο του ρεύματος από την πρίζα, τραβήξτε το από το φιν. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο.</p>	 <p>Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στο καλώδιο του ρεύματος, διότι ενδέχεται να προκληθούν σε αυτό φθορές. Σας συνηγορούμε να τυλίξετε το πλεονάζον καλώδιο γύρω από τα στηρίγματα που βρίσκονται στο πίσω μέρος της συσκευής.</p>
 <p>Τοποθετήστε την τηλεόραση σε μια ασφαλή, σταθερή βάση. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να skarφαλώνουν επάνω στην τηλεόραση. Μην τοποθετείτε την τηλεόραση στο πλάι, ή με την οθόνη προς τα πάνω.</p>	 <p>Πριν μετακινήσετε την τηλεόραση αποσυνδέστε το καλώδιο του ρεύματος. Κατά την μετακίνηση αποφύγετε τις ανώμαλες επιφάνειες, τις γρήγορες κινήσεις και μην ασκείτε υπερβολική δύναμη. Εάν η τηλεόραση πέσει κάτω ή προκληθεί σε αυτήν ζημιά, φροντίστε για τον άμεσο έλεγχο της από ειδικευμένο προσωπικό.</p>	 <p>Μην καλύπτετε τις οπές εξαερισμού της τηλεόρασης με υλικά όπως κουρτίνες, εφημερίδες, κλπ.</p>

# Γενική παρουσίαση των πλήκτρων του τηλεχειριστηρίου

## Εμφάνιση πληροφοριών στην οθόνη

Πιέστε για να εμφανιστούν όλες οι πληροφορίες στην οθόνη. Πιέστε ξανά για να ακυρώσετε.

## Σίγαση ήχου

Πιέστε για σίγαση ήχου. Πιέστε ξανά για επαναφορά του ήχου.

## Επιλογή του σήματος εισόδου

Πιέστε επανειλημμένα μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το σύμβολο του επιθυμητού σήματος εισόδου.

## Επιλογή στερεοφωνικής εκπομπής ή καναλιού ήχου

Σε περίπτωση διγλωσσης μετάδοσης, πατήστε αυτό το κουμπί επανηλημένα για να επιλέξετε το κανάλι ήχου 1 ή το κανάλι ήχου 2.

## Επιλογή καναλιών

Πιέστε για να επιλέξετε κανάλια. Για αριθμούς προγράμματος δυο ψηφίων, πιέστε το δεύτερο ψηφίο σε χρόνο λιγότερο των 3 δευτερολέπτων.

ή

Πιέστε το +/- και στη συνέχεια το πρώτο και το δεύτερο ψηφίο. Αν κάνετε λάθος όταν πιέσετε το πρώτο το ψηφίο, συνεχίστε πιέζοντας το δεύτερο (από το 0 μέχρι το 9) και στη συνέχεια επαναλάβετε την ίδια πράξη.

## Χρονοδ. ανοίγματος

Ρύθμιση της τηλεόρασης για αυτόματη ενεργοποίηση.

## Χρονοδ. κλεισίματος

Ρύθμιση της τηλεόρασης για αυτόματη απενεργοποίηση.

## Επιλογή των εφέ του ήχου (μόνο για KV-21FQ10E)

Πιέστε επανειλημμένα για να αλλάξετε τα εφέ του ήχου.

## Ρύθμιση έντασης ήχου

Πιέστε για να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου της τηλεόρασης.

## Επιλογή της λειτουργίας του ήχου

Πιέστε επανειλημμένα για να αλλάξετε τη λειτουργία του ήχου.

## Επιλογή του τύπου της εικόνας

Πιέστε επανειλημμένα για την αλλαγή του τύπου της εικόνας.

## Προσωρινή απενεργοποίηση τηλεόρασης

Πιέστε για να απενεργοποιηθεί προσωρινά την τηλεόραση (η ένδειξη προσωρινής απενεργοποίησης θα ανάψει). Πιέστε ξανά για να ενεργοποιηθεί την τηλεόραση από την κατάσταση αναμονής (standby).

Για εξοικονόμηση ενέργειας, συνιστάται να απενεργοποιείτε πλήρως την τηλεόραση όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.

**⚠** Αν δεν υπάρχει τηλεοπτικό σήμα και δεν πατηθεί κάποιο πλήκτρο για 15 λεπτά η τηλεόραση περνά αυτόματα σε κατάσταση αναμονής (standby).

## Επιλογή Λειτουργίας

Πιέστε για να απενεργοποιηθεί το Teletext ή την είσοδο του βίντεο.

## Επιστροφή στο τελευταίο επιλεγμένο κανάλι

Πιέστε για να επιστρέψετε στο τελευταίο επιλεγμένο κανάλι (το προηγούμενο κανάλι πρέπει να έχει παραμείνει στην οθόνη τουλάχιστον για 5 δευτερολέπτα).

## Επιλογή καναλιών

Πιέστε για να επιλέξετε το προηγούμενο ή το επόμενο κανάλι.

## Εμφάνιση του συστήματος μενού

Πιέστε για να εμφανιστεί το μενού στην οθόνη. Πιέστε το ξανά για να σταματήσει να εμφανίζεται το μενού στην οθόνη.

## Πλήκτρα για την επιλογή του μενού

- ▲ Ανεβαίνει ένα επίπεδο
- ▼ Κατεβαίνει ένα επίπεδο
- ◀ Προηγούμενη μενού ή επιλογή
- ▶ Επόμενο μενού ή επιλογή
- ⏏ Επιβεβαίωση επιλογής

## Επιλογή του Teletext

Πιέστε για την εμφάνιση του Teletext στην οθόνη.

## Αλλαγή αναλογιών εικόνας

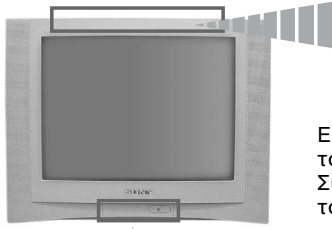
Πιέστε το πια να δείτε τα προγράμματα με ευρεία εικόνα 16:9. Πιέστε ξανά για να επανέλθετε σε λειτουργία 4:3.



GR

**i** Εκτός από τις λειτουργίες της τηλεόρασης, όλα τα χρωματιστά πλήκτρα όπως και τα πράσινα σύμβολα χρησιμοποιούνται επίσης για το Teletext. Για περισσότερες πληροφορίες διαβάστε το κεφάλαιο "Teletext" αυτού του εγχειριδίου (δείτε τη σελίδα 16).

# Γενική παρουσίαση των πλήκτρων της τηλεόρασης



Εμφάνιση του Συστήματος

Πλήκτρο επιλογής εισόδου.

Πλήκτρα ρύθμισης έντασης ήχου.

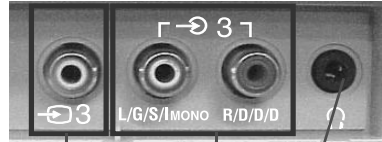
Πλήκτρα αλλαγής προηγούμενου ή επόμενου προγράμματος (επιλέγουν τηλεοπτικά κανάλια).



Ανασηκώστε το καπάκι της πόρτας με το σημάδι ↑ και αποκαλύψτε τον πίνακα ελέγχου.

Ένδειξη θέσης προσωρινής απενεργοποίησης (standby).

Διακόπτης On/Off.



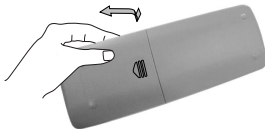
Υποδοχή εισόδου βίντεο.

Υποδοξές εισόδου του Hi Fi.

Υποδοχή ακουστικών.

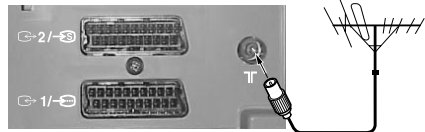
## Τοποθέτηση μπαταριών στο τηλεχειριστήριο

**⚠** Σιγουρευτείτε ότι τοποθετήσατε τις μπαταρίες με τους πόλους στην ορθή τους θέση. Να θυμάστε πάντα ότι πρέπει να απορρίψετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες με έναν τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

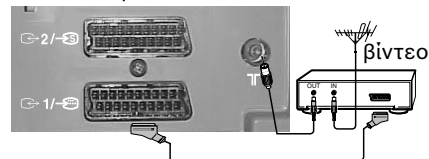


## Σύνδεση της κεραίας και του βίντεο

**i** Τα καλώδια σύνδεσης δεν παρέχονται.



ή






**⚠** Για περισσότερες πληροφορίες σύνδεσης του βίντεο, συμβουλευτείτε το κεφάλαιο "Σύνδεση εξωτερικών συσκευών" αυτού του εγχειριδίου (δείτε τη σελίδα 17).

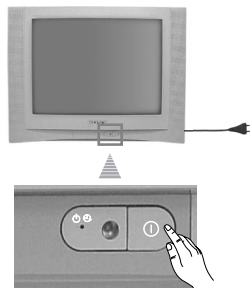
Η σύνδεση μέσω του Euro connector είναι προαιρετική.





# Ενεργοποίηση της τηλεόρασης και αυτόματος συντονισμός



**i** Την πρώτη φορά που θα ανάψετε την τηλεόραση, θα εμφανιστούν ορισμένα μενού στην οθόνη, από τα οποία θα μπορέσετε: 1) να επιλέξετε τη γλώσσα των μενού, 2) να επιλέξετε τη χώρα όπου θα χρησιμοποιηθεί η τηλεόραση, 3) να ρευνήσετε και να αποθηκεύσετε αυτόματα όλα τα διαθέσιμα κανάλια (τηλεοπτικούς σταθμούς), 4) να αλλάξετε τη σειρά εμφάνισης των καναλιών (τηλεοπτικών σταθμών) στην τηλεόραση και 5) να ρυθμίσετε την κλίση της εικόνας. Παρόλα αυτά, εάν μετά από ορισμένο χρόνο επιθυμείτε να αλλάξετε ξανά οποιαδήποτε από αυτές τις ρυθμίσεις, μπορείτε να το κάνετε ενεργοποιώντας την κατάλληλη επιλογή στο  (μενού Ρύθμιση) ή  (μενού Ρύθμιση καναλιών).

**1** Συνδέστε το φις της τηλεόρασης στην πρίζα (220 - 240 V AC, 50 Hz). Πιέστε το διακόπτη On/Off  στο μπροστινό μέρος της τηλεόρασης για να την ενεργοποιήσετε. Την πρώτη φορά που θα πιέσετε αυτό το πλήκτρο, το μενού **Language** (Γλώσσα) θα εμφανιστεί αυτόματα στην οθόνη.

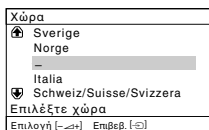



**2** Πιέστε το πλήκτρο  +/- στον επάνω πίνακα ελέγχου για να επιλέξετε τη γλώσσα και στη συνέχεια πιέστε  για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας. Από αυτήν τη στιγμή, όλα τα μενού θα εμφανιστούν στην επιλεγμένη γλώσσα.




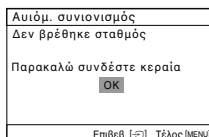
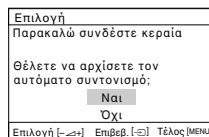
**3** Στην οθόνη εμφανίζεται αυτόματα το μενού **Χώρα**. Πιέστε το πλήκτρο  +/- για να επιλέξετε την χώρα όπου επιθυμείτε να χρησιμοποιηθεί η τηλεόραση και στη συνέχεια πιέστε το πλήκτρο  για την επιβεβαίωση της επιλογής.

**i** Εάν στον κατάλογο δεν εμφανίζεται η χώρα όπου πρόκειται να χρησιμοποιηθεί η τηλεόραση, επιλέξτε " \_ " στη θέση μιας χώρας.



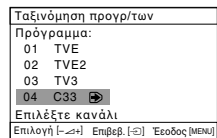
**4** Αφού βεβαιωθείτε ότι έχετε συνδέσει την κεραία σύμφωνα με τις οδηγίες, πιέστε το πλήκτρο  για επιβεβαίωση. Η τηλεόραση αρχίζει τον αυτόματο συντονισμό και αποθήκευση όλων των διαθέσιμων καναλιών (τηλεοπτικών σταθμών).

- ⚠** Η διαδικασία αυτή μπορεί να διαρκέσει μερικά λεπτά. Κάντε υπομονή και μην πιέζετε κανένα πλήκτρο όσο χρόνο χρειάζεται να γίνει ο συντονισμός, αλλιώς η διαδικασία δεν θα ολοκληρωθεί.
- Εάν μετά την πραγματοποίηση του αυτόματου συντονισμού η τηλεόραση δεν συναντήσει κανένα κανάλι (τηλεοπτικό σταθμό), στην οθόνη θα εμφανιστεί ένα μήνυμα ζητώντας από εσάς να συνδέσετε την κεραία. Σας παρακαλούμε να τη συνδέσετε με τον τρόπο που περιγράφεται στη σελίδα 6 αυτού του εγχειριδίου και να πιέσετε το πλήκτρο . Η εργασία αυτόματου συντονισμού θα αρχίσει ξανά.

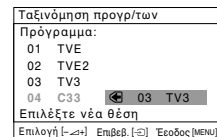


συνεχίζεται ...

**5** Όταν η τηλεόραση ολοκληρώσει την διαδικασία αυτόματου συντονισμού και αποθήκευσης όλων των καναλιών (τηλεοπτικών σταθμών), στην οθόνη εμφανίζεται αυτόματα το μενού **Ταξινόμηση προγρα/των**, έτσι ώστε να μπορείτε να αλλάξετε την σειρά εμφάνισης των καναλιών στην οθόνη.

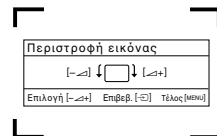


- α)** Εάν δεν επιθυμείτε να αλλάξετε την διάταξη των καναλιών, πιέστε το MENU.
- β)** Εάν επιθυμείτε να αλλάξετε την διάταξη των καναλιών:
- 1 Πιέστε το πλήκτρο  $\triangleleft$  +/- για να επιλέξετε τον αριθμό του προγράμματος με το κανάλι (τηλεοπτικός σταθμός) του οποίου θέλετε να αλλάξετε τη θέση και στη συνέχεια πιέστε το  $\rightarrow$ .
  - 2 Πιέστε το  $\triangleleft$  +/- για την επιλογή του νέου αριθμού προγράμματος, στη μνήμη του οποίου επιθυμείτε να παραμείνει το επιλεγμένο κανάλι (τηλεοπτικός σταθμός) και στη συνέχεια πιέστε το  $\rightarrow$ .
  - 3 Επαναλάβετε τα στάδια β1) και β2) εάν θέλετε να αλλάξετε τη θέση και άλλων προγραμμάτων στην τηλεόρασή σας.




**6** Λόγου του μαγνητισμού της γης η εικόνα της τηλεόρασης μπορεί να παρουσιαστεί με κλίση. Σε αυτήν την περίπτωση μπορείτε τη ρυθμίσετε ξανά χρησιμοποιώντας την επιλογή **Περιστροφή εικόνας**.

- α)** Εάν δεν είναι απαραίτητο, πιέστε  $\rightarrow$ .
- β)** Εάν είναι απαραίτητο, πιέστε το  $\triangleleft$  +/- για να ρυθμίσετε τη κλίση της εικόνας μεταξύ του -10 και του +10. Τέλος πιέστε  $\rightarrow$  για την αποθήκευση.



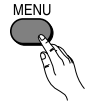
- i**
- Για να επιτρέψετε εκ νέου την εμφάνιση αυτού του μενού, πιέστε και κρατήστε το πλήκτρο MENU στον επάνω πίνακα ελέγχου για περίπου 5 δευτερόλεπτα.
  - Τα πλήκτρα MENU,  $\square$  και  $\uparrow/\rightarrow/\downarrow/\leftarrow$  σας επιτρέπουν να προρυθμίσετε κανάλια στην τηλεόραση.

 Η τηλεόραση είναι έτοιμη για λειτουργία.

# Εισαγωγή και χρήση του συστήματος των μενού

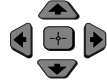
**i** Αυτή η τηλεόραση χρησιμοποιεί ένα σύστημα μενού στην οθόνη για να σας καθοδηγήει στις διάφορες λειτουργίες. Πρέπει να χρησιμοποιείτε τα ακόλουθα πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου για να μετακινήστε στα διάφορα μενού:

**1** Πιέστε το πλήκτρο **MENU** για να εμφανιστεί το πρώτο επίπεδο μενού στην οθόνη.

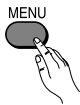


**2** Για να ενεργοποιήσετε το μενού ή την επιθυμητή επιλογή, πιέστε το **↓** ή **↑**.

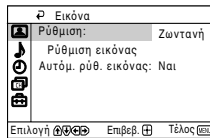
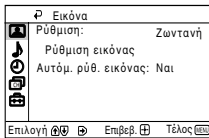
- Για να εισέλθετε στο μενού ή στην επιθυμητή επιλογή, πιέστε το **→**.
- Για να επιστρέψετε στο προηγούμενο μενού ή επιλογή, πιέστε το **←**.
- Για να μετατρέψετε τις ρυθμίσεις της επιθυμητής επιλογής, πιέστε το **↓/↑/←** ή **→**.
- Για να επιβεβαιώσετε και αποθηκεύσετε την επιλογή, πιέστε το **↵**.



**3** Πιέστε το πλήκτρο **MENU** για να επανέλθει η κανονική τηλεοπτική εικόνα.



## Εικόνα



Το μενού "Εικόνα" επιτρέπει την τροποποίηση των ρυθμίσεων της εικόνας.

### Για να γίνει αυτό:



















Αφού ενεργοποιήσετε την επιλογή που θέλετε να αλλάξετε, πιέστε το **→**. Στη συνέχεια πιέστε επανειλημμένα το **↓/↑/←** ή **→** για να τροποποιήσετε τη ρύθμιση και τέλος πιέστε το πλήκτρο **↵** για να αποθηκευτεί.


Αυτό το μενού σας επιτρέπει επίσης να τροποποιήσετε τη λειτουργία της εικόνας ανάλογα με το είδος του προγράμματος που παρακολουθείτε:

<b>Ρύθμιση</b>	<b>Ζωντανή</b> (για τον τονισμό της αντίθεσης και της οξύτητας της εικόνας). <b>Ταινία</b> (για μια λεπτομερή εικόνα με ακρίβεια). <b>Παιχνίδι</b> (για παιχνίδια ηλεκτρονικού υπολογιστή). <b>Προσωπική</b> (για ατομικές προτιμήσεις).
----------------	---

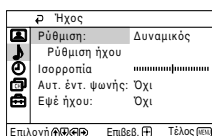
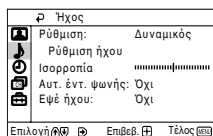
<b>Ρύθμιση εικόνας</b>	<b>Αντίθεση</b>	Πιέστε το <b>↓</b> ή το <b>←</b> για να περιορίσετε την αντίθεση της εικόνας. Πιέστε το <b>↑</b> ή το <b>→</b> για να ενισχύσετε την αντίθεση της εικόνας.
------------------------	-----------------	---

συνεχίζεται ...

<b>Φωτεινότητα</b>	Πιέστε το  ή το  για να κάνετε πιο σκοτεινή την εικόνα. Πιέστε το  ή το  για να κάνετε πιο φωτεινή την εικόνα.
<b>Χρώμα</b>	Πιέστε το  ή το  για να περιορίσετε την ένταση του χρώματος. Πιέστε το  ή το  για να ενισχύσετε την ένταση του χρώματος.
<b>Χροιά</b>	Πιέστε το  ή το  για να περιορίσετε τις πράσινες αποχρώσεις. Πιέστε το  ή το  για να αυξήσετε τις πράσινες αποχρώσεις.
 <b>χροιά</b>	δεν μπορεί να ρυθμιστεί για το σύστημα χρώματος NTSC (π.χ. βιντεοταινίες των Η.Π.Α.).
<b>Οξύτητα</b>	Πιέστε το  ή το  για να απαλύνετε την εικόνα. Πιέστε το  ή το  για να ζωντανέψετε την εικόνα.
<b>Μηδενισμός</b>	Επιλέξτε το  για την επαναφορά των ρυθμίσεων που έχουν προκαθοριστεί στο εργοστάσιο.
<b>Αυτόμ. ρύθμ. εικόνας</b>	<b>Ναι/Όχι</b> Επιλέξτε για να βελτιστοποιήσετε την ποιότητα της εικόνας.






 Μόλις πραγματοποιηθούν οποιεσδήποτε αλλαγές στη "Ρύθμιση εικόνας", η "Ρύθμιση" θα γυρίσει αυτόματα σε "Προσωπική" και η νέα ρύθμιση θα αποθηκευθεί ως "Προσωπική".














# 🎵 Ήχος



Το μενού "Ήχος" σας επιτρέπει να τροποποιήσετε τις ρυθμίσεις του ήχου.

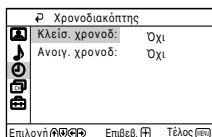
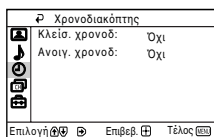
## Προς τούτο:

Αφού ενεργοποιήσετε την επιλογή που επιθυείτε να τροποποιήσετε, πιέστε το  και στη συνέχεια πιέστε επανειλημμένα το  /  /  ή το  για τη μετατροπή της ρύθμισης.

<b>Ρύθμιση</b>	<b>Δυναμικός</b> (δυναμικός και καθαρός ήχος που δίνει έμφαση τόσο στους χαμηλούς όσο και στους υψηλούς τόνους). <b>Δραματικός</b> (ήχος που δίνει έμφαση στη φωνή και στους υψηλούς τόνους). <b>Απαλός</b> (απαλός, φυσικός και χαλαρωτικός ήχος). <b>Προσωπική</b> (επίπεδος και ομαλός ήχος που μπορεί να προσαρμοστεί στις προτιμήσεις του χρήστη).
<b>Ρύθμιση ήχου</b>	<b>Πρίμα</b> Πιέστε το  ή το  για να περιορίσετε τα πρίμα. Πιέστε το  ή το  για να αυξήσετε τα πρίμα. <b>Μπάσα</b> Πιέστε το  ή το  για να περιορίσετε τα μπάσα. Πιέστε το  ή το  για να αυξήσετε τα μπάσα. <b>Μηδενισμός</b> Επιλέξτε το  για να επιστρέψετε στη στάθμη του ήχου που έχει προκαθοριστεί στο εργοστάσιο.
<b>Ισορροπία</b>	Πιέστε το  ή το  για να ενδυναμώσετε το αριστερό ηχείο. Πιέστε το  ή το  για να ενδυναμώσετε το δεξιό ηχείο.
<b>Αυτ. έντ. Φωνής</b>	<b>Ναι/Όχι</b> Η στάθμη του ήχου των καναλιών (τηλεοπτικών σταθμών) πρέπει να παραμείνει σταθερή, ανεξάρτητα από το σήμα που εκέμπεται (π. χ. σε περίπτωση διαφημίσεων).
<b>Εφέ ήχου (μόνο για KV-21FQ10E)</b>	<b>Όχι</b> (κανονικό) <b>Spatial</b> (ήχος που προσομοιάζει με στερεοφωνική ποιότητα για μονοφωνικά προγράμματα). <b>Περιβάλλον</b> (προσθήκη εφέ surround σε στερεοφωνικό πρόγραμμα).

GR

## Χρονοδιακόπτης









Το μενού "Χρονοδιακόπτης" σας επιτρέπει να αλλάξετε τις ρυθμίσεις του χρονοδιακόπτη.

### **Χρονοδιακόπτης Κλεισίματος**

Η επιλογή "Κλείσι. χρονοδ." μέσα στο μενού "Χρονοδιακόπτης", σας επιτρέπει να επιλέξετε ένα χρονικό διάστημα μετά από το οποίο η τηλεόραση περνά αυτόματα στη θέση προσωρινής απενεργοποίησης (standby).

#### **Για να γίνει αυτό:**






μετά την ενεργοποίηση της επιλογής πιέστε το , Στη συνέχεια πιέστε το  ή  για να επιλέξετε το χρονικό διάστημα (μέγιστο 1 ώρα και 30 λεπτά) και τέλος πιέστε το  για να αποθηκεύσετε.



-  Για να δείτε το χρόνο που απομένει μέχρι την απενεργοποίηση, καθώς βλέπετε την τηλεόραση, πιέστε το πλήκτρο .
- Ένα λεπτό πριν η τηλεόραση μπει αυτόματα σε λειτουργία αναμονής, η ένδειξη "Η TV θα κλείσει σύντομα" (η τηλεόραση πρόκειται να απενεργοποιηθεί σύντομα), εμφανίζεται αυτόματα στην οθόνη.

### **Χρονοδιακόπτης Ανοιγματος**

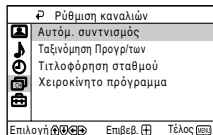
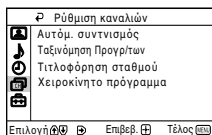
Η επιλογή "Ανοιγ. χρονοδ." μέσα στο μενού "Χρονοδιακόπτης", σας επιτρέπει να επιλέξετε ένα χρονικό διάστημα μετά από το οποίο η τηλεόραση θα ενεργοποιηθεί αυτόματα από τη θέση της προσωρινής απενεργοποίησης (standby).

#### **Για να γίνει αυτό:**

μετά την ενεργοποίηση της επιλογής πιέστε το , Στη συνέχεια πιέστε το  ή  για να επιλέξετε το χρονικό διάστημα (μέγιστο 12 ώρες) και κατόπιν πιέστε το πλήκτρο  για να αποθηκεύσετε. Τέλος πιέστε το πλήκτρο  προσωρινής απενεργοποίησης (standby) από το τηλεχειριστήριο και μετά την πάροδο του επιλεγμένου χρόνου, η τηλεόραση θα ενεργοποιηθεί αυτόματα. Μετά το επιλεγμένο χρονικό διάστημα, η τηλεόραση ενεργοποιείται αυτόματα και ο "Ανοιγ.χρονοδ." εμφανίζεται στην οθόνη.

-  Η ένδειξη αναμονής  (standby) στην τηλεόραση ανάβει πορτοκαλί υποδεικνύοντας ότι η λειτουργία "Ανοιγ. χρονοδ." είναι ενεργή.
- Οποιαδήποτε βλάβη ή διακοπή του ηλεκτρικού ρεύματος, απενεργοποιεί αυτήν τη λειτουργία.
- Εάν δεν έχετε πιέσει κάποιο πλήκτρο για περισσότερο από μία ώρα μετά την ενεργοποίηση της τηλεόρασης με το "Ανοιγ. Χρονοδ.", η τηλεόραση μπαίνει αυτόματα σε κατάσταση αναμονής.

## Ρύθμιση καναλιών




Το μενού "Ρύθμιση καναλιών" σας επιτρέπει να προρυθμίσετε κανάλια στην τηλεόραση.

### **Αυτόμ. συντονισμός**

Η επιλογή "Αυτόμ. συντονισμός" μέσα στο μενού "Ρύθμιση καναλιών", επιτρέπει στην τηλεόραση να ψάξει αυτόματα και να αποθηκεύσει όλα τα διαθέσιμα κανάλια (τηλεοπτικούς σταθμούς).


#### **Για να γίνει αυτό:**

μετά την ενεργοποίηση της επιλογής πιέστε το  και στη συνέχεια ακολουθείστε τις κινήσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο "Ενεργοποίηση της τηλεόρασης και αυτόματος συντονισμός" στάδια 4 (δείτε τη σελίδα 7).

### **Ταξινόμηση Προγραμμάτων**

Η επιλογή "Ταξινόμηση Προγραμμάτων" μέσα στο μενού "Ρύθμιση καναλιών", σας επιτρέπει να αλλάξετε τη σειρά εμφάνισης των καναλιών της τηλεόρασης (τηλεοπτικών σταθμών)










#### **Για να γίνει αυτό:**

μετά την ενεργοποίηση της επιλογής πιέστε το  και στη συνέχεια ακολουθείστε τις κινήσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο "Ενεργοποίηση της τηλεόρασης και αυτόματος συντονισμός", στάδιο 5β) (δείτε τη σελίδα 8).

### **Τιτλοφόρηση σταθμού**

Η επιλογή "Τιτλοφόρηση σταθμού" μέσα από το μενού "Ρύθμιση καναλιών", σας επιτρέπει να καταχωρίσετε ένα όνομα μέχρι πέντε χαρακτήρων σε ένα κανάλι.

#### **Για να γίνει αυτό:**

- 1 Αφού ενεργοποιήσετε την επιλογή, πιέστε το . Πιέστε  ή  για να επιλέξετε τον αριθμό του προγράμματος που επιθυμείτε να ονομάσετε, και στη συνέχεια πιέστε το .
- 2 Πιέστε το . Με τον κέρσορα στο πρώτο στοιχείο της σειράς τίτλος, πιέστε το  ή  για να επιλέξετε ένα γράμμα, έναν αριθμό ή "\_" για ένα κενό και στη συνέχεια πιέστε το  για την καταχώρηση αυτού του χαρακτήρα. Επιλέξτε τους τέσσερις άλλους χαρακτήρες με τον ίδιο τρόπο. Τέλος πιέστε το πλήκτρο  για την αποθήκευση.

συνεχίζεται ...

GR

## Χειροκίνητο πρόγραμμα

Η επιλογή "Χειροκίνητο πρόγραμμα" μέσα στο μενού "Ρύθμιση καναλιών", σας επιτρέπει:

**α)** Να συντονίσετε ένα - ένα και στη διάταξη προγραμμάτων που εσείς επιθυμείτε, τα κανάλια (τηλεοπτικούς σταθμούς) ή μια είσοδο βίντεο.

**Για να γίνει αυτό:**

1 Αφού ενεργοποιήσετε την επιλογή "Χειροκίνητο Πρόγραμμα" πιέστε το **➔**. Με τον κέρσορα στη θέση **Πρόγραμμα** στην οθόνη της τηλεόρασης, πιέστε το πλήκτρο **➔** και στη συνέχεια πιέστε το **▼** ή **▲** για να επιλέξετε τον αριθμό προγράμματος (θέση) στο οποίο επιθυμείτε να συντονιστεί το κανάλι (τηλεοπτικός σταθμός) ή το κανάλι του βίντεο (για το κανάλι του βίντεο συνιστάται να επιλέξετε τον αριθμό προγράμματος "0"). Πιέστε **←**.

**i** Η ακόλουθη επιλογή θα εμφανιστεί μόνο σε εξάρτηση από τη χώρα που επιλέχθηκε στο μενού "Γλώσσα/Χώρα".

2 Αφού επιλέξετε τη λειτουργία **Σύστημα** πιέστε το **➔**. Στη συνέχεια πιέστε το **▼** ή **▲** για να επιλέξετε το σύστημα εκπομπής της τηλεόρασης (**B/G** για τη Δυτική Ευρώπη ή **D/K** για τις χώρες της Ανατολικής Ευρώπης). Πιέστε **↔**.

3 Αφού ενεργοποιήσετε την επιλογή **Κανάλι** πιέστε το **➔**, και στη συνέχεια το **▼** ή **▲** για να επιλέξετε τον τύπο του καναλιού ("**C**" για επίγεια κανάλια ή "**S**" για καλωδιακά κανάλια). Πιέστε το **➔**. Στη συνέχεια πιέστε τα αντίστοιχα αριθμητικά πλήκτρα για την άμεση καταχώρηση του καναλιού του τηλεοπτικού σταθμού ή το σήμα του καναλιού του βίντεο. Εάν δεν γνωρίζετε τον αριθμό του καναλιού, πιέστε το **▼** ή **▲** για να αρχίσει η αναζήτηση. Όταν βρεθεί το κανάλι το οποίο επιθυμείτε να αποθηκευτεί πιέστε το πλήκτρο **↔** δυο φορές.

*Επαναλάβετε όλα αυτά τα στάδια για να συντονίσετε και να αποθηκεύσετε και άλλα κανάλια.*

**β)** Έστω και αν η λειτουργία αυτόματου μικροσυντονισμού (AFT) είναι πάντα ενεργοποιημένη, παρόλα αυτά, εάν η εικόνα ενός καναλιού είναι παραμορφωμένη, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία του μικροσυντονισμού της τηλεόρασης με το χέρι, για να έχετε λήψη καλύτερης εικόνας.

**Για να γίνει αυτό:**

Ενώ βλέπετε το κανάλι (τηλεοπτικό σταθμό), στο οποίο επιθυμείτε να πραγματοποιήσετε τον μικροσυντονισμό, να επιλέξετε **AFT** και στη συνέχεια να πιέσετε το **➔**. Πιέστε το **▼** ή **▲** για να ρυθμίσετε τη συχνότητα του καναλιού από -15 έως +15 και τέλος πιέστε το πλήκτρο **↔** δυο φορές για την αποθήκευση.

**γ)** Υπερρηδήστε τα μη επιθυμητά προγράμματα όταν αυτά επιλέγονται χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα PROG +/-.

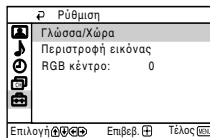
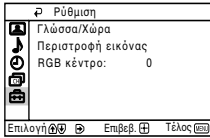
**Για να γίνει αυτό:**

με τον κέρσορα στην επιλογή **Πρόγραμμα**, πιέστε **PROG +** ή **-** μέχρι να εμφανιστεί ο αριθμός του προγράμματος που επιθυμείτε να υπερρηδηθεί. Όταν αυτός εμφανιστεί στην οθόνη, επιλέξτε τη θέση **Παράλειψη** και στη συνέχεια πιέστε **➔**. Πιέστε το **▼** ή **▲** για να επιλέξετε **Ναι** και τέλος πιέστε το πλήκτρο **↔** δυο φορές για την αποθήκευση.

*Εάν αργότερα επιθυμείτε να ακυρώσετε αυτήν τη λειτουργία, επιλέξτε ξανά το "**Όχι**" αντί του "**Ναι**".*



# Ρύθμιση




Το μενού "Ρύθμιση" σας επιτρέπει να αλλάξετε ορισμένες από τις ρυθμίσεις αυτής της τηλεόρασης.

## Γλώσσα / χώρα

Η επιλογή "Γλώσσα / χώρα" μέσα στο μενού "Ρύθμιση", σας επιτρέπει να επιλέξετε τη γλώσσα στην οποία επιθυμείτε να εμφανίζονται τα διάφορα μενού στην οθόνη. Επιτρέπει επίσης την επιλογή της χώρας στην οποία θέλετε να χρησιμοποιηθεί η τηλεόραση.





### Για να γίνει αυτό:

μετά την ενεργοποίηση της επιλογής πιέστε το  και στη συνέχεια ακολουθείστε τις κινήσεις που αναφέρονται στο κεφάλαιο "Ενεργοποίηση της τηλεόρασης και αυτόματος συντονισμός", στάδια 2 και 3 (δείτε τη σελίδα 7).

## Περιστροφή εικόνας

Λόγω του μαγνητισμού της γης η εικόνα της τηλεόρασης μπορεί να παρουσιαστεί με κλίση. Σε αυτήν την περίπτωση μπορείτε να τη ρυθμίσετε ξανά χρησιμοποιώντας την επιλογή "Περιστροφή εικόνας" μέσα από το μενού "Ρύθμιση".





### Για να γίνει αυτό:

μετά την ενεργοποίηση της επιλογής πιέστε το  και στη συνέχεια πιέστε το  ή  για να ρυθμίσετε τη κλίση της εικόνας μεταξύ του - 10 και του + 10. Τέλος πιέστε  για την αποθήκευση.

## Κεντραρισμα κατα την λμψη σηματος RGB

Με τη σύνδεση μιας πηγής RGB, όπως ενός "Play Station", μπορεί να χρειαστεί να γίνει μια ρύθμιση του κέντρου της εικόνας οριζόντια. Σε αυτήν την περίπτωση μπορείτε να το ρυθμίσετε χρησιμοποιώντας την επιλογή "RGB κέντρο" μέσα από το μενού "Ρύθμιση".

### Για να γίνει αυτό:

θα πρέπει, ενώ βλέπετε ένα σήμα εισόδου RGB να επιλέξετε τη θέση "RGB κέντρο" και να πιέσετε το . Στη συνέχεια πιέστε το  ή  για να ρυθμίσετε το κέντρο της εικόνας μεταξύ του - 10 και του + 10. Τέλος πιέστε το πλήκτρο  για την αποθήκευση.


GR

# Teletext

**i** Το teletext είναι μια υπηρεσία πληροφοριών που μεταδίδεται από τους περισσότερους τηλεοπτικούς σταθμούς. Η σελίδα περιεχομένων του teletext (συνήθως είναι η σελίδα 100) παρέχει πληροφορίες για τον τρόπο χρήσης αυτής της υπηρεσίας. Για να μπορέσετε να κινηθείτε μέσα στο teletext θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε τα πλήκτρα από το τηλεχειριστήριο, έτσι όπως αναφέρεται σε αυτήν τη σελίδα.

**A** Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε ένα τηλεοπτικό κανάλι με δυνατό σήμα, αντίθετα θα μπορούσαν να παρουσιαστούν προβλήματα στο teletext.

## Είσοδος στην υπηρεσία του teletext :

Επιλέξτε το κανάλι της τηλεόρασης (τηλεοπτικό σταθμό) που παρέχει την υπηρεσία Teletext που θέλετε να παρακολουθήσετε και πιέστε το .


TELETEXT	
Index	_____
Programme	25
News	153
Sport	101
Weather	98

## Επιλογή μιας σελίδας του teletext:

Πληκτρολογήστε τρία ψηφία του αριθμού της σελίδας που επιθυμείτε να δείτε, χρησιμοποιώντας τα αριθμητικά πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου.

- Εάν κάνετε λάθος, πληκτρολογήστε τρία οποιαδήποτε ψηφία και στη συνέχεια πληκτρολογήστε ξανά τον αριθμό της σελίδας που επιθυμείτε.
- Εάν ο δείκτης σελίδων δεν σταματά, οφείλεται στο γεγονός ότι η σελίδα δεν είναι διαθέσιμη. Σε αυτήν την περίπτωση θα πρέπει να πληκτρολογήσετε άλλον αριθμό σελίδας.


## Για να ελέγξετε τα περιεχόμενα μιας υπηρεσίας Teletext:

Πιέστε .


## Μετάβαση στην επόμενη ή στην προηγούμενη σελίδα:

Πιέστε  ή .


## Υπέρθεση του κειμένου teletext στην εικόνα της τηλεόρασης:

Ενώ παρακολουθείτε το κείμενο του teletext πιέστε το πλήκτρο . Πιέστε το ξανά για να βγείτε έξω από την υπηρεσία του teletext.



## Πάγωμα μιας σελίδας teletext:

Ορισμένες σελίδες του teletext αποτελούνται συγχρόνως από δευτερεύουσες σελίδες οι οποίες εναλλάσσονται αυτόματα. Πιέστε το πλήκτρο , για να παγώσετε μια σελίδα. Πιέστε ξανά για να ακυρώσετε το πάγωμα.



## Αποκάλυψη μιας κρυμμένης πληροφορίας (π. χ. απαντήσεις ενός κουίζ):

Πιέστε . Πιέστε ξανά για να αποκρύψετε τις πληροφορίες.


## Για μεγέθυνση της οθόνης Teletext:

Πιέστε . Κάθε φορά που πιέζετε , η οθόνη teletext μεταβάλλεται ως εξής: Μεγέθυνση επάνω μισού → Μεγέθυνση κάτω μισού → Κανονικό μέγεθος.

## Για αναμονή μιας σελίδας Teletext ενώ παρακολουθείτε ένα τηλεοπτικό πρόγραμμα.

- 1 Εισάγετε τον αριθμό της σελίδας Teletext στην οποία επιθυμείτε να ανατρέξετε και στη συνέχεια πιέστε .
- 2 Όταν εμφανιστεί ο αριθμός σελίδας, πιέστε  για να δείτε το Κείμενο.

## Έξοδος από την υπηρεσία του teletext:

Πιέστε το .

# Fastext

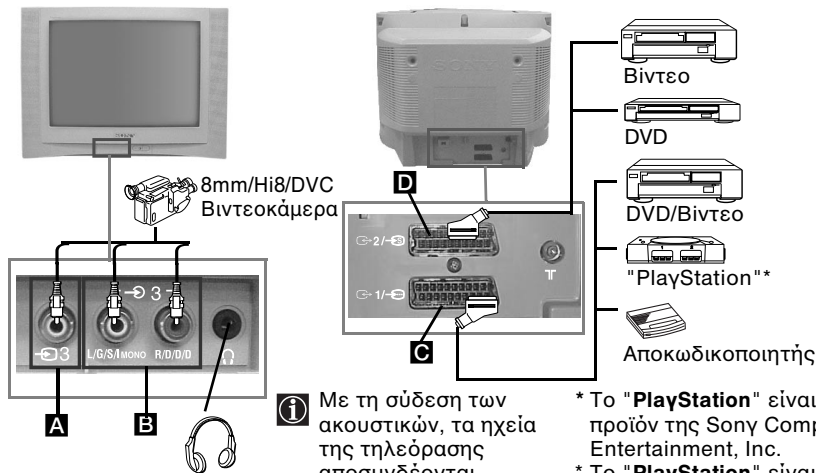
**i** Το Fastext επιτρέπει την πρόσβαση στις σελίδες του teletext, πιέζοντας ένα και μόνο πλήκτρο.

Βρισκόμενοι μέσα στο teletext και σε περίπτωση που εκπέμπεται σήμα Fastext, το μενού κωδικοποιημένο με χρώματα εμφανίζεται στο κάτω μέρος της σελίδας.

Πιέστε το χρωματιστό πλήκτρο (κόκκινο, πράσινο, κίτρινο ή μπλε) από το τηλεχειριστήριο για να εμφανιστεί η σελίδα με το αντίστοιχο χρώμα.

## Σύνδεση εξωτερικών συσκευών

**i** Μπορείτε να συνδέσετε στην τηλεόραση μια μεγάλη σειρά εξωτερικών συσκευών όπως φαίνεται στη συνέχεια (Τα καλώδια σύνδεσης δεν παρέχονται).



**i** Με τη σύνδεση των ακουστικών, τα ηχεία της τηλεόρασης απουσιάζουν αυτόματα.


\* Το "PlayStation" είναι ένα προϊόν της Sony Computer Entertainment, Inc.

\* Το "PlayStation" είναι πρόγραμμα σήμα κατατεθέν της Sony Computer, Inc.

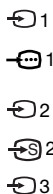
### Σύνδεση ενός βίντεο:

Για τη σύνδεση ενός βίντεο συμβουλευτείτε το κεφάλαιο "Σύνδεση της κεραίας και του βίντεο". Σας συμβουλεύουμε να συνδέσετε το βίντεο χρησιμοποιώντας το καλώδιο του Euro connector. Εάν δεν χρησιμοποιείτε αυτό το καλώδιο, θα πρέπει να συντονίσετε το σήμα του βίντεο με το χέρι, μέσω του μενού "Χειροκίνητο πρόγραμμα" (προς τούτο συμβουλευτείτε την παράγραφο α) της σελίδας 14). Συμβουλευτείτε επίσης το βιβλίο οδηγιών του βίντεο για να δείτε με ποιόν τρόπο μπορείτε να βρείτε το κανάλι του σήματος βίντεο.

## Χρήση εξωτερικών συσκευών


- 1 Συνδέστε την προαιρετική συσκευή στη κατάλληλη υποδοχή της τηλεόρασης έτσι όπως αναφέρθηκε προηγουμένως.
- 2 Ανοίξτε τη συσκευή που έχετε συνδέσει.
- 3 Πιέστε επανειλημμένα το πλήκτρο  από το τηλεχειριστήριο μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το κατάλληλο σήμα εισόδου.

#### Σύμβολο



#### Σήμα εισόδου

- Σήμα εισόδου ήχου/εικόνας μέσω του Euro connector **C**.
- Σήμα εισόδου RGB μέσω του Euro connector **C**. Αυτό το σύμβολο εμφανίζεται μόνον εάν είναι συνδεδεμένη μια πηγή RGB.
- Σήμα εισόδου ήχου/εικόνας μέσω του Euro connector **D**.
- Σήμα εισόδου S βίντεο μέσω του Euro connector **D**.
- Σήμα εισόδου βίντεο μέσω της σύνδεσης RCA **A** και ηχητικό σήμα εισόδου μέσω του **B**.

- 4 Για να επιστρέψετε στη κανονική εικόνα της τηλεόρασης, πιέστε το πλήκτρο  από το τηλεχειριστήριο.

GR

# Τεχνικά χαρακτηριστικά

## Τηλεοπτικό σύστημα:

Ανάλογα με τη χώρα που επιλέξατε:  
B/G/H, D/K

## Έγχρωμο σύστημα:

PAL, SECAM  
NTSC 3.58, 4.43 (μόνο Video in)



## Κάλυψη καναλιών:



VHF: E2-E12  
UHF: E21-E69  
CATV: S1-S20  
HYPER: S21-S41  
D/K: R1-R12, R21-R69

## Οθόνη:




Επίπεδη οθόνη FD Trinitron

## Πίσω ακροδέκτες:

 1/  Υποδοχή 21 ακίδων Euro connector (πρότυπο CENELEC) που περιλαμβάνει είσοδο για σήματα ήχου/εικόνας, είσοδο RGB, έξοδο ήχου/εικόνας τηλεόρασης.

 2/  Υποδοχή 21 ακίδων Euro connector (πρότυπο CENELEC) που περιλαμβάνει είσοδο για σήματα ήχου/εικόνας, είσοδο βίντεο S, έξοδο ήχου/εικόνας (έξοδος monitor).

## Μπροστινοί ακροδέκτες:

 3 είσοδος βίντεο - σύνδεσης RCA  
 3 είσοδος ήχου - σύνδεσεις RCA  
 υποδοχή για ακουστικά

## Έξοδος ήχου:

2 x 10 W (Μουσική ισχύς)  
2 x 5 W (RMS)

## Κατανάλωση ρεύματος:

66 W

## Κατανάλωση ρεύματος σε κατάσταση αναμονής (standby):

< 1 W

## Διαστάσεις (π x υ x β):

- KV-21CL10E: Περίπου. 630 x 460 x 492 mm
- KV-21FQ10E: Περίπου. 589 x 463 x 479 mm

## Βάρος:

- KV-21CL10E: Περίπου 25 κιλά
- KV-21FQ10E: Περίπου 26 κιλά

## Παρεχόμενα αξεσουάρ:

1 Τηλεχειριστήριο RM - W100  
2 Μπαταρίες κατά IEC

## Άλλα χαρακτηριστικά:

- Teletext, Fasttext, TOPtext.
- Αυτόματη αποσύνδεση.
- Αυτόματη σύνδεση.
- Αυτόματος εντοπισμός του συστήματος της τηλεόρασης.

Η σχεδίαση και τα χαρακτηριστικά μπορεί να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

Οικολογικό χαρτί. Δεν περιέχει χλώριο 

# Οδηγός βλαβών

**i** Ακολουθούν μερικές απλές λύσεις σε προβλήματα που μπορεί να παρουσιαστούν στην εικόνα και τον ήχο της τηλεόρασης

Πρόβλημα	Λύση
Δεν υπάρχει εικόνα (η οθόνη είναι σκοτεινή), δεν υπάρχει ήχος.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ελέγξτε τη σύνδεση της κεραίας.</li><li>• Συνδέστε την τηλεόραση  στο ρεύμα και πιέστε το πλήκτρο.</li><li>• Εάν η ένδειξη  της τηλεόρασης είναι αναμμένη, πιέστε το πλήκτρο  από το τηλεχειριστήριο.</li></ul>
Κακή ή καθόλου εικόνα (η οθόνη είναι σκοτεινή), αλλά με καλό ήχο.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Χρησιμοποιώντας το σύστημα των μενού, επιλέξτε "Ρύθμιση εικόνας" και επιλέξτε "Μηδενισμός" για να επαναφέρετε τις ρυθμίσεις του εργοστασίου (δείτε τη σελίδα 9).</li></ul>
Έλλειψη εικόνας ή του μενού πληροφοριών της προαιρετικής συσκευής συνδεδεμένης στον Euro Connector στο πίσω μέρος της τηλεόρασης	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ελέγξτε τη σύνδεση της προαιρετικής συσκευής στο ρεύμα και πιέστε επανειλημμένα το πλήκτρο  από το τηλεχειριστήριο μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το κατάλληλο σύμβολο (δείτε τη σελίδα 17).</li></ul>
Καλή εικόνα, αλλά όχι ήχος.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Πιέστε το πλήκτρο  + από το τηλεχειριστήριο.</li><li>• Επαληθεύστε αν τα ακουστικά είναι αποσυνδεδεμένα.</li></ul>
Εικόνα ασπρόμαυρη σε έγχρωμες εκπομπές.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Χρησιμοποιώντας το σύστημα των μενού, επιλέξτε "Ρύθμιση εικόνας" και επιλέξτε "Μηδενισμός" για να επαναφέρετε τις ρυθμίσεις του εργοστασίου (δείτε τη σελίδα 9).</li></ul>
Παραμορφωμένη εικόνα όταν αλλάζετε προγράμματα ή επιλέγετε Teletext.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Κλείστε την τροφοδοσία από οποιαδήποτε συσκευή που είναι συνδεδεμένη στο 21 ακίδων Euro Connector στο πίσω μέρος της τηλεόρασης.</li></ul>
Μη αναγνώσιμοι χαρακτήρες στις σελίδες του teletext.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Μέσω του συστήματος των μενού, ενεργοποιήστε τη λειτουργία "Γλώσσα/Χώρα" και επιλέξτε τη χώρα λειτουργίας της τηλεόρασης (δείτε τη σελίδα 15).</li></ul>
Η εικόνα εμφανίζεται με κλίση	<ul style="list-style-type: none"><li>• Χρησιμοποιώντας το σύστημα των μενού, επιλέξτε "Περιστροφή εικόνας" μέσω του μενού "Ρύθμιση" και διορθώστε τη κλίση (δείτε τη σελίδα 15).</li></ul>
Το τηλεχειριστήριο δεν λειτουργεί.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Χρησιμοποιώντας το σύστημα των μενού, επιλέξτε τη θέση "AFT" μέσω του μενού "Χειροκίνητο πρόγραμμα" και συντονίστε με το χέρι για την επίτευξη μιας καλύτερης λήψης εικόνας (δείτε τη σελίδα 14).</li><li>• Χρησιμοποιώντας το σύστημα των μενού, επιλέξτε τη θέση "Αυτόμ. ρύθ. εικόνας" μέσω του μενού "Εικόνα" και επιλέξτε "Ναι" για τον περιορισμό του θορύβου της εικόνας (δείτε τη σελίδα 9).</li></ul>
Το τηλεχειριστήριο δεν λειτουργεί.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Αντικαταστήστε τις μπαταρίες.</li></ul>
Η ένδειξη αναμονής  (standby) στην τηλεόραση αναβοσβήνει κόκκινη.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Επικοινωνήστε με το πλησιέστερο Sony Service.</li></ul>

**⚠** Σε περίπτωση βλάβης, απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο Service. Ποτέ μην ανοίγετε την τηλεόραση οι ίδιοι.

GR



# Önsöz






Sony FD Trinitron renkli düz ekran televizyonu seçtiğiniz için teşekkür ederiz.

**TV cihazınızı kullanmaya başlamadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyunuz ve ilerde başvurmak için saklayınız.**

Bu kılavuzda kullanılan semboller:

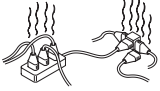

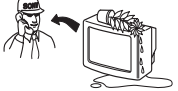



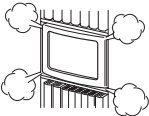
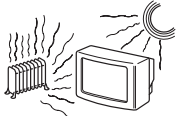
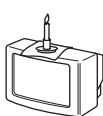

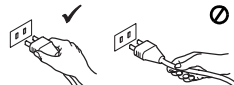




-  Önemli bilgi.
-  Fonksiyon hakkında bilgi.
- 1,2...zlenecek talimatların sırası.
-  Uzaktan kumanda cihazındaki gölgeli Tuşlar muhtelif komutları yerine getirmek üzere basılması gereken tuşları göstermektedir.
-  Komutların sonucunu bildiren bilgi.

## İçindekiler

Önsöz .....	3
Güvenlik bilgileri.....	4
<b>Genel tanıtım</b>	
Uzaktan kumanda tuşlarının genel açıklaması .....	5
TV cihazındaki düğmelerin işlevlerinin genel açıklaması .....	6
<b>Cihazın kurulması</b>	
Uzaktan kumanda cihazına pil takılması.....	6
Antenin ve videonun bağlantısı .....	6
<b>TV'nin ilk kez çalıştırılması</b>	
TV açma ve otomatik kanal ayarı .....	7
<b>Ekranda menü sistemi</b>	
Menü sisteminin tanıtım ve kullanımı .....	9
 Resim.....	9
 Ses .....	11
 Zamanlayıcı .....	12
 Kanal ayarı.....	13
 Ayar .....	15
<b>Teletext</b> .....	16
<b>Ek bilgiler</b>	
İsteğe bağlı cihazların bağlantıları .....	17
İsteğe bağlı cihazların kullanımı .....	17
Özellikler .....	18
Sorunların çözümü .....	19

TR

# Güvenlik bilgileri

 <p>Bu cihaz yalnızca 220-240 V ceryan ile çalışır. Yangın ve elektrik kontağına sebep olabileceğinden aynı fişe çok fazla elektrikli cihaz takmamaya dikkat ediniz.</p>	 <p>Çevre ve güvenlik nedenleriyle TV cihazlarının kullanılmadıkları zaman Standby modunda bırakılmamaları önerilmektedir. Fişten çekiniz.</p>	 <p>TV cihazın içine hiçbir zaman birşey itmeyiniz, bu yangına yada elektrik çarpmasına neden olabilir. Cihaz içine asla akıcı bir madde dökmeyiniz. Cihazın içine katı ya da sıvı madde girerse, TV'yi çalıştırmayın. Derhal bir servis tarafından kontrol edilmesini sağlayın.</p>
 <p>TV'nin arka panelini veya kasasını açmayınız. Cihazınızın kontrolü için yalnızca yetkili servis personeline danışınız.</p>	 <p>Güvenliğiniz için gök gürültülü (şimşekli) fırtınalarda TV'nin fişine ya da anten çıkışı gibi hiçbir parçasına dokunmayınız.</p>	 <p>Yangın ve şoktan korumak için TV'yi yağmur yada neme maruz bırakmayınız.</p>
 <p>TV'nin havalandırma deliklerini örtmeyiniz. Hava akımı sağlamak için, cihaz çevresinde en az 10 cm. lik bir alanı boş bırakınız.</p>	 <p>TV'yi asla sıcak, nemli yada aşırı tozlu mekanlarda bırakmayınız. TV'yi mekanik titreşime maruz kalabileceği mekanlarda kurtmayınız.</p>	 <p>Yangın tehlikesini önlemek için yanıcı yada açık alevli (örneğin mum) objeleri TV'den uzak tutunuz.</p>
 <p>Televizyonun ekranını ve mobilyasını hafif nemli ve yumuşak bir bezle siliniz. Tahta bezi, aşındırıcı temizleyici, alcalın, temizleme tozu, alkol ve benzin gibi eritken madde veya antistatik sprey kullanmayınız. Güvenlik önlemi için televizyonun fişini temizlemeden önce çekiniz.</p>	 <p>Elektrik kordonunu fişten tutarak çekiniz. Kordondan asılmayınız.</p>	 <p>Bir zarara yol açmamak için güç kablosu üzerine ağır maddeler koymamaya dikkat ediniz. Sarkan kablolar TV cihazının arkasında yer alan tutacaklar çevresine sarmanızı öneririz.</p>
 <p>TV'yi güvenli bir sehpa üzerine koyun. Çocukların üzerine tırmanmasına izin vermeyin. TV'yi yan yüzeyi üzerine yada ekran yukarı gelecek şekilde koymayın.</p>	 <p>TV'yi taşımadan evvel fişten çekiniz. Engembeli yüzeyler, eşikler ve fazla güç uygulamasından uzak durunuz. Eğer cihaz düşer yada zarar görürse derhal yetkili bir servis tarafından incelenmesini sağlayınız.</p>	 <p>TV cihazının havalandırma deliklerini perde yada gazete gibi maddelerle kapatmayınız.</p>



# Uzaktan Kumanda Tuşlarının Genel Açıklaması

## Ekran bilgileri görüntülemek için

Ekrandaki tüm göstergeleri görüntülemek ve silmek için bu tuşa basınız.

## Ses kesme tuşu

Sesi kesmek için basınız. Sesi açmak için tekrar basınız.

## Giriş kaynaklarının seçimi

İstediğiniz giriş sembolü ekranda görününceye kadar bu tuşa basınız.

## Stereo yayın ya da ses kanallarının seçimi

İki dilde yayın durumunda, bu düğmeye ses kanalı 1 veya ses kanalı 2 seçimi için tekrar basınız.

## Kanal seçimi

Kanal seçmek için bu tuşlara basınız.

İki dijital program numaraları için, ikinci dijital 3 saniyenin altında bir sürede giriniz.

veya

-/- tuşuna basınız ve devamında, birinci ve ikinci dijitali giriniz.

Eğer ilk dijitalde hata yaparsanız, ikinci dijitali girerek devam edin (0-9) ve ardından -/- tuşuna yeniden basınız.

## Otomatik Açılma

TV'yi otomatik olarak açılacak biçimde ayarlayın.

## Otomatik Kapama

TV'yi otomatik olarak kapanacak biçimde ayarlayın.

## Ses efekti seçimi (yalnız KV-21FQ10E için)

Ses efektiyi değiştirmek için bu tuşa tekrar tekrar basınız.


## Ses ayarı

TV ses ayarı için bu tuşa basınız.

## Ses modunun seçimi

Ses modunu değiştirmek için bu tuşa tekrar tekrar basınız.

## TV cihazının geçici olarak kapatılması

TV cihazını geçici olarak kapatmak için bu tuşa basınız (bekleme modu  yanacaktır). Bekleme modundan (standby) TV cihazınızı tekrar çalıştırmak için aynı tuşa yeniden basınız.

Enerji tasarrufu için cihazınızı kullanmadığınız zamanlarda tamamen kapatmanızı öneririz.



15 dakika süreyle TV sinyali alınmaması ya da düğmeye basılmaması durumunda TV otomatik olarak bekleme konumuna geçecektir.

## TV modunun seçimi

Teletexti veya videoyu devreden çıkarmak için bu tuşa basınız.

## En son seçilen kanala dönme

Son seçilen kanala tekrar görmek için bu tuşa basınız (görmek istenilen kanal daha önce en az 5 saniye ekranda kalmış olmalıdır).

## Kanal seçimi

Önceki veya sonraki kanalı seçmek için bu tuşa basınız.

## Menü sisteminin çalıştırılması

Menüyü ekranda görüntülemek, silmek ve normal TV ekranına dönmek için bu tuşa basınız.

## Menü seçimi tuşları

- ▲ Bir yukarı noktaya çıkmak
- ▼ Bir aşağı noktaya inmek
- ◀ Bir önceki menü veya seçime gitmek
- ▶ Bir sonraki menü veya seçime gitmek
- ⏪ Seçimi onaylamak

## Teletext seçimi


Teletexti görüntülemek için bu tuşa basınız.

## Ekran formatının seçimi

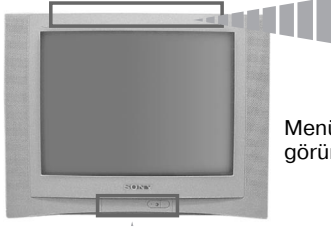
Programları 16:9 modunda görüntülemek için kullanılır. 4:3 moduna geri dönmek için bu düğmeye yeniden basınız.

## Görüntü modunun seçimi

Görüntü modunu değiştirmek için bu tuşa devamlı basınız.

 Bütün renkli tuşlar ve yeşil simgeler, televizyonun yanı sıra Teletext işlemlerinde de kullanılır. Daha ayrıntılı bilgi için bu kullanım kılavuzunun "Teletext" bölümünü okuyunuz (Bkz: sayfa 16).

## TV cihazındaki düğmelerin işlevlerinin genel açıklaması




Menü sisteminin görüntülenmesi

Giriş kaynağı seçim düğmesi

Ses ayarı düğmeleri

Bir önceki veya sonraki program seçim düğmesi (TV kanalı seçer)



Kontrol panelini ortaya çıkarmak için  işaretine basarak kapağı kaldırın.

Bekleme modu göstergesi

**Açma/Kapama** düğmesi




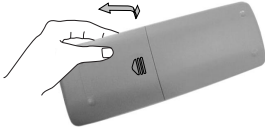
Video girişi

Audio girişleri


Kulaklık girişi

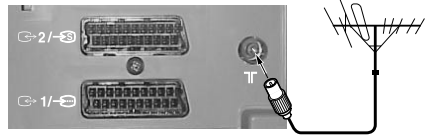
## Uzaktan kumanda cihazına pil takılması

 Pilleri doğru olarak yerleştirdiğinizden emin olunuz. Kullanılmış pilleri çevreye zarar vermeyecek şekilde yok ediniz.

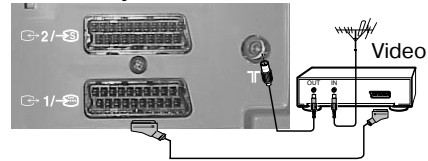



## Antenin ve videonun bağlantısı

 Bağlantı kabloları cihazla birlikte verilmez.





veya




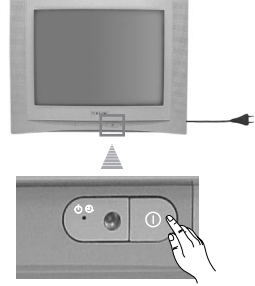
 Video bağlantısı hususunda daha ayrıntılı bilgi için bu kullanım kılavuzunun "İsteğe bağlı cihazların bağlantıları" bölümünü okuyunuz (Bkz: sayfa 17).



*Eurokonektör kablo bağlantısı tercihe bağlıdır.*

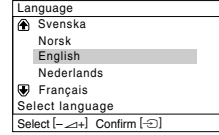
# TV açma ve otomatik kanal ayarı



**i** İlk kez televizyonu açtığımızda ekrana menünün bazı bölümleri gelecektir, bunlar 1) menü dil seçimi, 2) televizyonu kullanmak istediğiniz ülke seçimi, 3) tüm kanalları arama ve otomatik hafızaya alma (TV yayınları), 4) kanal (TV yayınları) sıralamasını istediğinize göre seçme ve 5) Görüntü eğiklik ayarı. İlerde bazı ayarları değiştirmeniz gerekirse, bu işlemi menüdeki  (Ayar) veya  (Kanal Ayarı) işlevine girerek yapabilirsiniz.

**1** Televizyonun fişini prize takın (220-240 V, AC 50 HZ). TV'nin ön panelinde Açma/Kapama  düğmesine basın. Bu düğmeye ilk kez basıldığında, menü **Language** (Dil) otomatik olarak ekrana gelecektir.

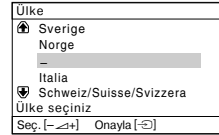



**2** Kontrol panelinde bulunan  +/- düğmesine basarak dil seçimi yapınız ve ardından  düğmesine basarak seçimi onaylayınız. Bundan sonra, seçilen dil bütün menülerde otomatik olarak ekrana gelecektir.





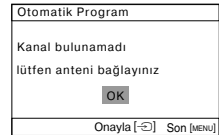
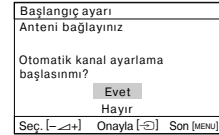
**3** Ekrana otomatik olarak **Ülke** menüsü gelir. Televizyonu hangi ülkede kullanmak istediğinizi seçmek için uzaktan kontrol paneline cihazın  +/- tuşuna ve ardından seçimin kabulü için  tuşuna basınız.

**i** Eğer televizyonu kullanacağımız ülke listede yoksa, bir ülke yerine “\_” seçimini yapınız.



**4** Antenin gösterdiği gibi takılmış olduğundan emin olunuz, daha sonra da onaylamak için  düğmesine basınız. Televizyon tüm kanalları (TV yayınları) aramaya ve otomatik olarak Hafızaya almaya başlayacaktır.

-  Bu işlem birkaç dakika sürebilir. Sabırlı olunuz ve işlemin yarıda kesilmemesi için işlem boyunca hiçbir tuşa basmayınız.
- Otomatik ayar işleminin ardından televizyon hiçbir kanalı (TV yayını) bulamadığı taktirde, ekrana anten bağlantısını yapmanızı bildiren bir mesaj gelecektir. Lütfen bu kılavuz kitabının 6. sayfasında gösterildiği gibi bağlantıyı yapınız ve  tuşuna basınız. Otomatik ayar işlemi yeniden başlayacaktır.



devam ediyor...

5 Bütün kanallar ayarlanıp hafızaya alındıktan sonra menüde otomatik olarak **Program Sıralama** ekrana gelecek ve böylece kanalları istediğiniz sıraya koymanız mümkün olacaktır.

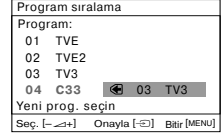
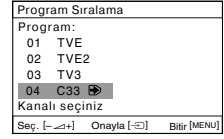
a) Kanal sıralamasını değiştirmek istemiyorsanız, MENU tuşuna basınız.

b) Kanal sıralamasını değiştirmek isterseniz:

1 Uzaktan kumanda cihazının  $\triangleleft$  +/- tuşuna basın ve sırasını değiştirmek istediğiniz program kanalının (TV yayını) numarasını seçin daha sonra  $\rightarrow$  tuşuna basınız.

2 Tekrar hafızaya almak stediğiniz yeni bir kanal (TV yayını) numarasını seçmek için  $\triangleleft$  +/- tuşuna basın ve ardından  $\rightarrow$  tuşuna basınız.

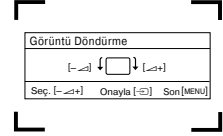
3 Diğer kanalların yerlerini değiştirmek isterseniz 1 ve 2. maddeleri tekrarlayınız.



6 Yeryüzünün manyetik alanından dolayı, görüntüde bir eğiklik gözlenebilir. Gerekliğinde **Görüntü Döndürme** menüsünü kullanarak görüntü ayarı yapabilirsiniz.

a) Gerekmiyorsa,  $\rightarrow$  tuşuna basınız.

b) Gerekliğinde, görüntüde oluşan eğikliği -10 ile +10 arası ayarlamak için  $\triangleleft$  +/- tuşuna ve ardından hafızaya almak için  $\rightarrow$  tuşuna basınız.



- i**
- Bu menünün tekrar görüntülenmesi için, üst kontrol panelindeki MENU tuşunu 5 saniye basılı tutun.
  - Uzaktan kumanda üzerindeki MENU,  $\square$  ve  $\uparrow$ / $\rightarrow$ / $\downarrow$ / $\leftarrow$  düğmeleri de yukarıdaki işlemler için kullanılabilir.

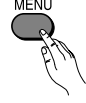


Televizyon çalışmaya hazırdır.

# Menü sisteminin tanıtım ve kullanımı

- i** Bu televizyon değişik operasyonlarda size rehberlik etmek için bir ekran menü sistemi kullanır.  
Menü sistemini çalıştırmak için aşağıda gösterilen uzaktan kumanda düğmelerine basınız:

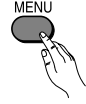
**1** Menüyü açmak için **MENU** tuşuna basınız.



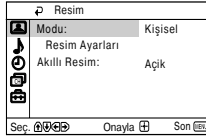
- 2** İstenen menü ya da seçimi vurgulamak için **↓** veya **↑** tuşuna basınız.
- Seçili menü ve tercihi girmek için **→** tuşuna basınız.
  - Önceki menü ya da seçeneğe dönmek için **←** tuşuna basınız.
  - Seçtiğiniz seçeneğin ayarlarını değiştirmek için **↓**/**↑**/**←** veya **→** tuşuna basınız.
  - Seçimi hafızaya almak ve onaylamak için **↵** tuşuna basınız.



**3** Tekrar normal televizyon ekranına dönmek için **MENU** tuşuna basınız.



## Resim



“Resim” menüsü resim ayarlarını değiştirebilmenizi sağlar.

### Bu işlem için:

Değiştirmek istediğiniz öğeyi seçtikten sonra, **→** tuşuna basınız. Seçilen modun ayarını değiştirmek için **↓**/**↑**/**←** veya **→** tuşlarına ve yeni ayarı hafızaya almak için **↵** tuşuna basınız.

Bu menü izlediğiniz programın türüne göre resim modunu özelleştirebilmenizi sağlar:

<b>Modu</b>	<b>Canlı</b> (resim kontrast ve keskinlik kalitesini yükseltir). <b>Film</b> (İnce detaylı resim için). <b>Oyun</b> (Bilgisayar veya oyun resimleri için). <b>Kişisel</b> (Kişisel tercihler için).
-------------	--

<b>Resim Ayarları</b>	<b>Kontrast</b> Resim kontrastını azaltmak için <b>↓</b> veya <b>←</b> tuşuna basınız. Resim kontrastını yükseltmek için <b>↑</b> veya <b>→</b> tuşuna basınız.
-----------------------	--

<b>Parlaklık</b>	Resim karartmak için <b>↓</b> veya <b>←</b> tuşuna basınız. Resim aydınlatmak için <b>↑</b> veya <b>→</b> tuşuna basınız.
------------------	--

<b>Renk</b>	Resim yoğunlunu azaltmak için <b>↓</b> veya <b>←</b> tuşuna basınız. Resim yoğunlunu yükseltmek için <b>↑</b> veya <b>→</b> tuşuna basınız.
-------------	--

devam ediyor...

---

**Ton** Yeşil tonları azaltmak için ▼ veya ◀ tuşuna basınız.  
Yeşil tonları yükseltmek için ▲ veya ▶ tuşuna basınız.



**Ton**, yalnızca NTSC renk sinyali için ayarlanabilir. (örn. Amerikan video kasetleri).

---

**Keskinlik** Resmi yumuşatmak için ▼ veya ◀ tuşuna basınız.  
Resmi belirginleştirmek için ▲ veya ▶ tuşuna basınız.

---

**Normal** Fabrika ayarlarına dönmek için [↺] seçiniz.

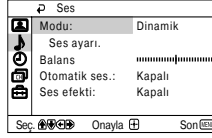
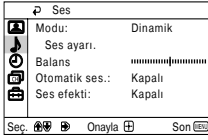
---

**Akıllı Resim Açık/Kapalı** Resim kalitesini artırmak için seçiniz.



"Resim Ayarları", ayarlarında değişiklik yapıldığında, "Modu" otomatik olarak "Kişisel" olur ve yeni ayarlar "Kişisel" olarak kaydedilir.

# ♪ Ses



“Ses” menüsü ses ayarlarınızı değiştirmenizi sağlar.

## Bu işlem için:

Değiştirmek istediğiniz modun seçimini yaptıktan sonra, ➡ tuşuna basınız. Devamında seçilen modun ayarını değiştirmek için ⬇️/⬆️/⬇️ veya ➡ tuşlarına basınız.

**Modu** **Dinamik** (düşük ve yüksek tonları vurgulayan dinamik ve temiz ses).  
**Drama** (sesleri ve yüksek tonları vurgulayan ses).  
**Yumuşak** (yumuşak, doğal ve rahatlatıcı ses).  
**Kişisel** (kullanıcı tarafından ayarlanabilen düz ve pürüzsüz ses).

**Ses ayarı.** **Tiz** Yüksek frekanslı sesleri azaltmak için ⬇️ veya ⬅️ basınız.  
Yüksek frekanslı sesleri çoğaltmak için ⬆️ veya ➡ basınız.

**Bas** Alçak frekanslı sesleri azaltmak için ⬇️ veya ⬅️ basınız.  
Alçak frekanslı sesleri çoğaltmak için ⬆️ veya ➡ basınız.

**Normal** Fabrika ayarlarına dönmek için [↺] seçiniz.

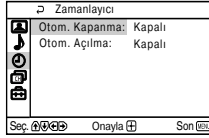
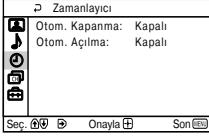
**Balans** Sol hoparlörü vurgulamak için ⬇️ veya ⬅️ basınız.  
Sol hoparlörü vurgulamak için ⬆️ veya ➡ basınız.

**Otomatik ses. Açık/Kapalı** Kanalların ses düzeyi yayın sinyalinden bağımsız olarak aynı kalır (mesela reklamlar).

**Ses efekti** **Kapalı** (normal)  
**(yalnız KV-21FQ10E için)** **Genis** (mono programlar için stereo benzeri ses).  
**Surround** (stereo programa surround ses efekti ekler).

TR

# ⌚ Zamanlayıcı



“Zamanlayıcı” menüsü zamanlayıcının ayarlarını değiştirebilmenizi sağlar.

## Otomatik Kapanma

“Zamanlayıcı” menüsünde bulunan “Otom. Kapanma” seçeneği, televizyonun sizin belirleyeceğiniz bir süre sonunda otomatik olarak bekleme konumuna geçmesini sağlar.

### Bunun için:

Seçimi yaptıktan sonra ➔ tuşuna basınız. Etkin zaman seçimi için (en fazla 1 saat 30 dakika) ⬇ veya ⬆ tuşlarına ve hafızaya almak için ⬇ tuşuna basınız.



- Televizyonu seyrederken geri kalan süreyi görmek için, ⬇ tuşuna basınız.
- TV bekleme moduna geçmeden bir dakika önce, ekranda “TV kapanacak” mesajı görüntülenir.

## Otomatik Açılma

“Zamanlayıcı” menüsünde bulunan “Otom. Açılma” seçimi, televizyonun sizin belirleyeceğiniz bir süre sonunda otomatik olarak bekleme konumundan açılmasını mümkün kılar.

### Bunun için:

Seçimi yaptıktan sonra, ➔ tuşuna basınız. İsim vermek istediğiniz kanalın program numarasını seçmek için zaman seçimi için (en fazla 12 saat) ⬇ veya ⬆ tuşlarına ve hafızaya almak için ⬇ tuşuna basınız.

Uzaktan kumandanın I/⏻ bekleme konumu tuşuna bastığınızda televizyon belirlenen süre sonunda otomatik olarak çalışmaya başlayacaktır. Belirlenen süre dolduğunda, TV otomatik olarak açılır ve ekranda “Otom. Açılma” görüntülenir.

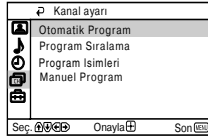
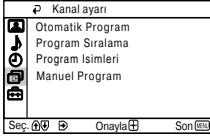


- TV üzerindeki bekleme modu göstergesi ⏻ sari renkte yanıp sönerek “Otom. Açılma” özelliğinin etkin olduğunu gösterir.
- Elektrik kesilmesi durumunda bu ayarlar silinir.
- TV “Otom. Açılma” kullanılarak açıldıktan sonra bir saatten uzun bir süre boyunca hiçbir düğmeye basılmazsa, TV otomatik olarak bekleme moduna geçer.





## Kanal ayarı



“Kanal ayarı” menüsü, bu TV’de kanal ayarlama yapmanıza olanak sağlar.

### Otomatik Program

“Kanal ayarı” menüsünde bulunan “Otomatik Program” seçeneği, tüm kanalları (TV yayınları) arayabilmenizi ve otomatik olarak hafızaya alabilmenizi sağlar.

#### Bunun için:

Seçimi yaptıktan sonra, ➔ tuşuna basın ve ardından “TV açma ve otomatik kanal ayarı” bölümündeki 4 numaralı maddeyi uygulayınız (Bkz: sayfa 7).

### Program Sıralama

“Kanal ayarı” menüsünde bulunan “Program Sıralama” seçimi, size kanalları (TV yayınları) istediğiniz sıraya koymanızı mümkün kılacaktır.

#### Bunun için:

Seçimi yaptıktan sonra, ➔ tuşuna basın ve ardından “TV açma ve otomatik kanal ayarı” bölümündeki 5 b numaralı adımı uygulayınız (Bkz: sayfa 8).

### Program İsimleri

“Kanal ayarı” menüsünde bulunan “Program İsimleri” seçimi, size bir kanala en fazla beş karakterden oluşan bir isim vermenizi sağlar.

#### Bu işlem için:

- 1 Seçimi yaptıktan sonra, ➔ tuşuna basınız. İsim vermek istediğiniz kanalın program numarasını seçmek için ▼ veya ▲ tuşlarına, ardından (↵) tuşuna basınız.
- 2 ➔ tuşuna basınız. İsim sütunundaki ilk işlevin vurgulanmasıyla, bir harf, bir rakam, “\_” veya bir hane boşluğunun seçimini ▼ veya ▲ tuşlarına basarak yapın ve ardından karakter kabul için ➔ tuşuna basınız. Diğer dört karakteri de aynı işlemi uygulayarak seçiniz. Hafızaya almak için (↵) tuşuna basınız.

devam ediyor...

TR


---


**Manuel Program** “Kanal ayarı” menüsünde bulunan “Manuel Program” seçimi aşağıdaki işlevleri mümkün kılar:


**a)** Kanalları (TV yayınları) veya bir video girişini tek tek istenen sırada programlamak için kullanılır.

**Bunun için:**

1 “Manuel Program” seçiminden sonra, ➔ tuşuna basınız. Program seçimi görüntülediğinde, ➔ tuşuna basınız ve ardından TV yayınlarını ve video kanallarını istediğiniz sırada (Bkz: sayfa 8). Programlamak için uzaktan kumanda cihazının ➔ veya ⬆ tuşuna basınız (video kanalı için “0” nolu programı seçmenizi tavsiye ederiz). ⬅ tuşuna basınız.

 Sonraki seçenek, “Dil/Ülke”. menüsün den seçilen ülkeye bağlı olarak ekrana gelecektir.


2 **Sistem** seçimini yaptıktan sonra, ➔ tuşuna basınız ve ardından televizyon sistemi seçimini ⬇ veya ⬆ tuşlarına basarak yapınız  (batı Avrupa ülkeleri için **B/G** ve doğu Avrupa ülkeleri için **D/K**).

3 **Kanal** seçiminden sonra, ➔ tuşuna basın ve ardından, kanal türünü seçmek için ⬆ veya ⬇ tuşuna basınız (normal yayınlar için “**C**” ve kablolu kanal için “**S**”). ➔ tuşuna basınız. Ardından televizyon yayın kanallarının ve video sinyal kanallarının numaralarını giriniz. Eğer kanal numaralarını bilmiyorsanız, arama işlemi için ⬇ veya ⬆ tuşuna basınız. Hafızaya alınmasını istediğiniz kanalı bulduğunuzda  tuşuna iki kere basınız.

*Diğer kanal ve hafıza işlemleri için bu işlemleri tekrarlayınız.*


**b)** Normal olarak otomatik hassas kanal ayarı fonksiyonu (AFT) en iyi görüntü kalitesini verse de, görüntünün düzeltilmesi gerekirse bunu manuel olarak yapabilirsiniz.

**Bu işlem için:**

İzlediğiniz kanala (TV yayını) hassas kanal ayarı yapmak için, **AFT** opsiyonunu seçin ve ardından, ➔ tuşuna basın. Kanalın frekans seviyesini -15 ile +15 arası ayarlamak için ⬇ veya ⬆ tuşuna basınız ve ardından hafızaya almak için  tuşuna iki kere basınız.

**c)** Programlanmasını istemediğiniz kanal numaralarını atlamak için, bu seçimi PROG +/- tuşlarıyla yapınız.

**Bu işlem için:**

**Program** seçimi etkin iken, atlamak istediğiniz kanal ekrana gelinceye kadar **PROG +** veya - tuşlarına basınız. Program ekranda görününce, **Atla** seçimini yapınız ve devamında, ➔ tuşuna basınız. **Evet** seçimi için ⬇ veya ⬆ tuşuna ve en sonunda, hafızaya almak için  tuşuna iki kere basınız.

*İlerde bu işlemi iptal etmek isterseniz, “**Evet**” yerine “**Hayır**” seçeneğini seçiniz.*

---



"Ayar" menüsü televizyonun birçok seçeneğini değiştirmenizi sağlar.

## Dil/Ülke

"Ayar" menüsünde bulunan "Dil/Ülke" seçimi, ekrana gelecek olan menülerin istediğiniz dilde olmasını sağlar. Ayrıca televizyonu kullanacağınız ülkeyi de seçebilirsiniz.

### Bunun için:

Seçimi yaptıktan sonra, ➔ tuşuna basın ve ardından "TV açma ve otomatik kanal ayarı" bölümündeki 2 ve 3 numaralı adımları uygulayınız (Bkz: sayfa 7).

## Görüntü Döndürme

Yeryüzünün manyetik alanı nedeniyle, görüntüde eğiklik oluşabilir. Bu durumda, "Ayar" menüsünde bulunan "Görüntü Döndürme" seçimini kullanarak görüntüyü düzeltebilirsiniz.

### Bunun için:

Seçimi yaptıktan sonra, ➔ tuşuna basın. Görüntüde oluşan eğikliği -10 ile +10 arası ayarlamak için ⬇️ veya ⬆️ tuşuna ve ardından hafızaya almak için ⏪ tuşuna basınız.

## RGB Merkez

RGB sinyalli bir kaynağa bağlantı için, mesela bir "PlayStation", H Merkez resim ayarı yapmak gerekli olabilir. Bu durumda, "Ayar" menüsünde bulunan "RGB Merkez" seçimini kullanarak ayarlama yapabilirsiniz.

### Bu işlem için:

RGB giriş sinyalini izlerken, "RGB Merkez" seçimi yapınız ve ➔ tuşuna basınız. Etkin, -10 dan +10 a olan merkez ayarı için ⬇️ veya ⬆️ tuşuna basınız. Hafızaya almak için ⏪ tuşuna basınız.

# Teletext

**i** Teletext çoğu TV kanallarının yayınladığı bir bilgi hizmetidir. Teletext servisinin içindekilerin listesi (genelde sayfa 100), bu hizmetin nasıl kullanılacağı konusunda bilgi verir. Teletext çalıştırmak için, uzaktan kumanda cihazının tuşlarını aşağıda gösterildiği gibi kullanınız

**A** Teletexti kullanacağınız TV kanalının sinyalinin kuvvetli olduğundan emin olunuz, aksi takdirde teletextte hatalar olabilir.

## Teletext hizmetine giriş:

Teletextini okumayı arzu ettiğiniz Kanal (TV yayını) seçimini yaptıktan sonra, **⏏** tuşuna basınız.

## Teletext sayfa seçimi:

Uzaktan kumanda cihazındaki rakamlı tuşları kullanarak okumak istediğiniz sayfanın üç haneli numarasını yazınız.

- *Eğer hata yaparsanız herhangi üç haneli bir numara yazınız ve ardından doğru sayfa numarasını giriniz.*
- *Eğer sayfa sayacı durmazsa, bunun nedeni istenen sayfa numarasının mevcut olmayışdır. Bu durumda, başka bir numara giriniz.*

## Teletext servisinin içeriğine bakmak için:

**i** tuşuna basınız.

## Bir önceki veya bir sonraki sayfa seçimi:

Uzaktan kumandanın **⏪** veya **⏩** tuşlarına basınız.

## Televizyon görüntüsü ile teletexti üst üste koymak:

Teletexti izlerken, **⏏** tuşuna basınız. Teletext modundan çıkmak için aynı tuşa yeniden basınız.

## Teletext sayfasının dondurulması:

Bazı teletext sayfalarının alt sayfaları mevcuttur ve otomatik olarak dünüşümlü biçimde görüntülenirler.

Bu sayfalardan birini durdurmak için, **⏏** tuşuna basınız. Durdurmayı iptal için yeniden aynı tuşu kullanınız.

## Gizlenmiş bilgilerin görüntülenmesi (örn. bilmecelere verilen cevaplar):

**?** tuşuna basınız. Bilgiyi gizlemek için aynı tuşu kullanınız.

## Teletext ekranını büyötmek için:

**+** tuşuna basınız. **+** tusuna her basışınızda teletext ekranı aşağıdaki gibi deęişir: Üst yarı büyür → Alt yarı büyür → Normal boyut.

## Bir TV programı izlerken Teletext sayfasına bakmak üzere bekleme konumuna geçmek için.

- 1 Okumak istediğiniz Teletext sayfasının numarasını girin, sonra **⏏** tuşuna basınız.
- 2 Sayfa numarası görüldüğünde, **⏏** tuşuna basarak metni görüntüleyin.

## Teletext hizmetinden çıkmak:

**⏏** tuşuna basınız.

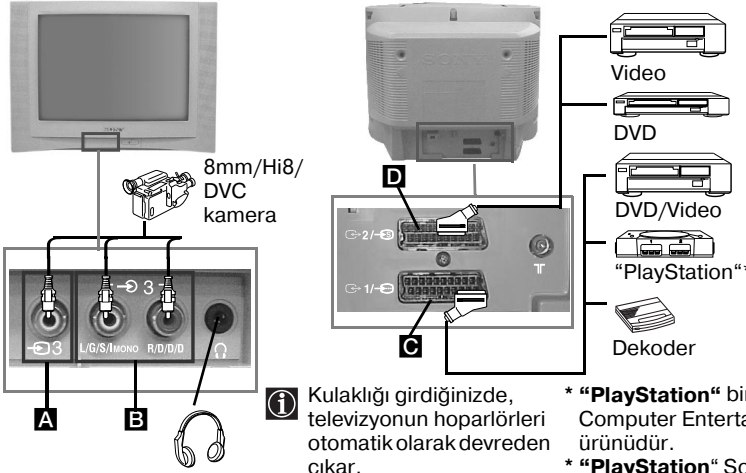
TELETEXT	
Index	25
Programme	25
News	153
Sport	101
Weather	96

# Fastext

**i** Fastext hizmeti, teletext sayfalarına tek bir tuşa basılarak ulaşılmasını mümkün kılar. Teletext hizmette olduğunda ve fastexte sinyal ulaşması durumunda, ekranın alt kısmında bir renkli menü çıktığında, ilgili sayfaya ulaşmak için uzaktan kumandanın renkli tuşlarına (kırmızı, yeşil, sarı ya da mavi) basınız.

# İsteğe bağlı cihazların bağlantıları

**i** Aşağıda görebileceğiniz gibi birçok harici, isteğe bağlı cihaz televizyona bağlanabilir (bağlantı kabloları cihazla birlikte verilmez).



**i** Kulaklığı girdiğinizde, televizyonun hoparlörleri otomatik olarak devreden çıkar.

\* “PlayStation” bir Sony Computer Entertainment,inc ürünüdür.  
\* “PlayStation” Sony Computer Entertainment Inc.’in bir tescilli markasıdır.

## Video bağlantısı:

Video bağlantısı için “Anten ve videonun bağlantısı” bölümüne başvurunuz. Videonuzu Eurokonektör kablo kullanarak bağlamanızı tavsiye ederiz. Eğer bu kabloyu kullanmıyorsanız, “Manuel Program” menüsüne (Bkz: sayfa 14, adım a) başvurarak video sinyal kanalını ayarlamamız gerekir. Bunun yanında, video sinyal kanalı içinde kılavuz kitabına başvurunuz.

TR

## İsteğe bağlı cihazların kullanımı

- 1 Cihazı yukarıda gösterildiği şekilde uygun konektöre bağlayınız.
- 2 Bağladığınız cihazı çalıştırınız.
- 3 Uzaktan kumandanın tuşuna, doğru giriş sembolü ekranda görünene kadar üst üste basınız.

### Sembol

1

1

2

2

3

### Giriş sinyalleri

- Eurokonektör **C** üzerinden gelen audio/video giriş sinyali.
- Eurokonektör **C** üzerinden gelen RGB giriş sinyali. Bu sembol sadece RGB bağlı olduğunda görünür.
- Eurokonektör **D** üzerinden gelen audio/video giriş sinyali.
- Eurokonektör **D** üzerinden gelen S Video giriş sinyali.
- RCA **A** konektörü üzerinden gelen video giriş sinyali ve **B** üzerinden gelen audio giriş sinyali.

- 4 Normal TV ekranına dönmek için uzaktan kumandanın tuşuna basınız.

# Özellikler

## Televizyon Sistemi:

Seçilen ülkeye bağlıdır:  
B/G/H, D/K

## Renk Sistemi:

PAL, SECAM  
NTSC 3.58, 4.43 (yalnızca video girişi)

## Kapsadığı kanallar:

VHF: E2-E12  
UHF: E21-E69  
CATV: S1-S20  
HYPER: S21-S41  
D/K: R1-R12, R21-R69

## Resim Tüpü:

Düz ekran FD Trinitron

## Arka terminaller:

- ➔ 1/➔ 21-pimli Eurokonektör (CENELEC standardı) audio/video girişi dahil, RGB girişi, TV audio/video çıkışı.
- ➔ 2/➔ 21-pimli Eurokonektör (CENELEC standardı) audio/video girişi, S video girişi, monitor audio/video çıkışı.

## Ön terminaller:

- ➔ 3 Video girişi – RCA konektörü  
➔ 3 Audio girişi – RCA konektörleri  
👂 Kulaklık girişi

## Ses çıkışı:

2 x 10 W (Müzik gücü)  
2 x 5 W (RMS)

## Güç tüketimi:

66 W

## Bekleme konumu güç tüketimi (standby):

< 1 W

## Boyutlar (gen x yükseklik x der):

- KV-21CL10E: Yaklaşık 630 x 460 x 492 mm
- KV-21FQ10E: Yaklaşık 589 x 463 x 479 mm

## Ağırlık:

- KV-21CL10E: Yaklaşık 25 kg
- KV-21FQ10E: Yaklaşık 26 kg

## Birlikte verilen aksesuarlar:

1 uzaktan kumanda cihazı model (RM-W100)  
2 pil standart IEC

## Diğer özellikler:

- Teletext, Fasttext, TOPtext.
- Otomatik kapanma.
- Otomatik açılma.
- Televizyon sisteminin otomatik kapanması.

Tasarım ve özellikleri önceden haber vermeden değiştirme hakkı mahfuzdur.

Ekolojik kağıt - Beyazlatmak için klor kullanılmamıştır 

# Sorunların çözümü



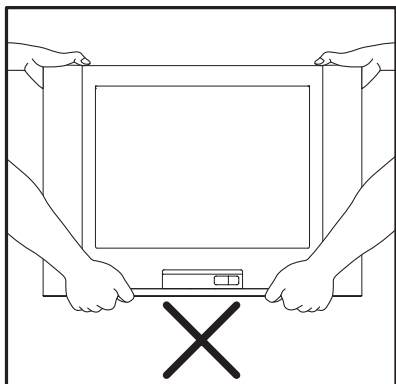
Aşağıda, görüntü ve sesi etkileyen sorunların giderilmesi için bazı öneriler belirtilmektedir.

Sorun	Çözüm
Görüntü yok (ekran karanlık, ve ses yok.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Anten bağlantısını kontrol ediniz.</li><li>• TV'nin fişini takınız ve TV cihazının ön tarafındaki Ⓞ tuşuna basınız.</li><li>• TV'nin Ⓞ göstergesi yanıyorsa, uzaktan kumandanın I/Ⓞ tuşuna basınız.</li></ul>
Görüntü kötü ya da hiç yok fakat ses kalitesi iyi.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Menü sistemini kullanarak, "Resim Ayarları" menüsünden "Normal" seçimini tekrar fabrika orijinal görüntü ayarına dönmek için seçiniz (Bkz: sayfa 9).</li></ul>
TV'nin ön tarafına Eurokonektörle bağlanan isteğe bağlı cihazın veya menüsünün görüntüsü yok.	<ul style="list-style-type: none"><li>• İsteğe bağlı cihazın açık olduğundan emin olunuz ve uzaktan kumandanın Ⓞ tuşuna birkaç kere basarak doğru giriş sembolünü ekrana getiriniz (Bkz: sayfa 17).</li></ul>
Görüntü iyi, ses yok.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Uzaktan kumandanın Ⓞ + tuşlarına basınız.</li><li>• Kulaklığın bağlı olup olmadığını kontrol ediniz.</li></ul>
Renkli programlarda renk yok.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Menü sistemini kullanarak, "Resim Ayarları" menüsünden "Normal" seçimini tekrar fabrika görüntü ayarına dönmek için seçiniz (Bkz: sayfa 9).</li></ul>
Program değiştirildiğinde veya teletext işleme girdiğinde bozuk görüntü.	<ul style="list-style-type: none"><li>• TV'nin arkasına 21 Eurokonektörle bağlı olan cihazı kapatın.</li></ul>
Teletext sayfalarında hatalı karakterler.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Menü sistemi vasıtasıyla, "Dil/Ülke" seçeneğine girin ve televizyonun kullanıldığı ülkeyi seçin (Bkz: sayfa 15).</li></ul>
Görüntüde eğiklik gözleniyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Menü sistemini kullanarak, "Ayar" menüsünden "Görüntü Döndürme" işlevini seçiniz ve eğikliği düzeltin (Bkz: sayfa 15).</li></ul>
Gürültülü görüntü.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Menü sistemini kullanarak, "Manuel Program" menüsündeki "AFT" işlevini seçiniz ve daha net bir görüntü sağlamak için elle ayar yapınız (Bkz: sayfa 14).</li><li>• Menü sistemini kullanarak, "Ayar" menüsünden "Akıllı Resim" işlevini ve görüntüdeki gürültüyü azaltmak için "Açık" seçimini yapınız (Bkz: sayfa 9).</li></ul>
Uzaktan kumanda cihazı çalışmıyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pilleri değiştiriniz.</li></ul>
TV üzerindeki bekleme göstergesi Ⓞ kırmızı renkte yanıp sönüyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>• En yakın Sony yetkili servisini arayınız.</li></ul>

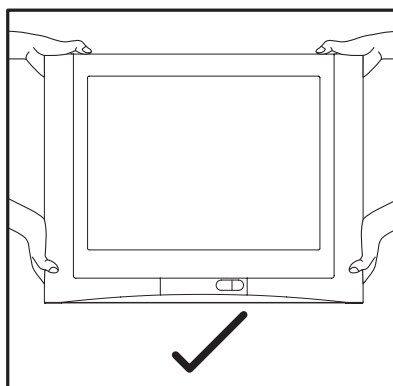
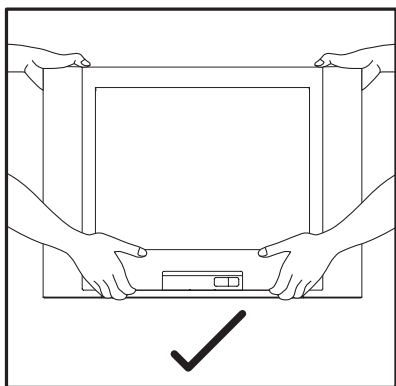
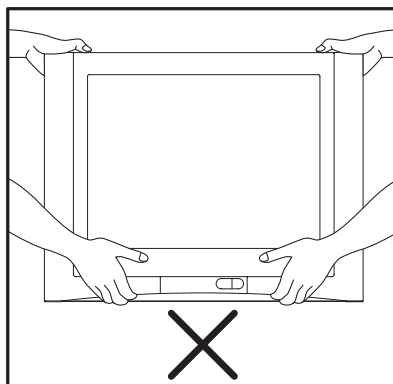


Sorunlarınız devam ederse, cihazınızı yetkili bir servise gösteriniz. Cihazı kesinlikle kendiniz açmayınız.

**KV-21CL10E**



**KV-21FQ10E**



<http://www.sony.net/>

**Sony España, S.A.**  
Printed in Spain

